

Orbit travel iron

Please read and keep these instructions

Fer à repasser de voyage Orbit

Merci de bien vouloir lire et conserver ces instructions

Orbit-Reisebügeleisen

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung, und heben Sie sie gut auf

Plancha de viaje Orbit

Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas

Orbit reistriikijzer

Lees en bewaar deze instructies zorgvuldig

Ferro de viagem Orbit

Leia e guarde estas instruções

Ferro da stiro da viaggio Orbit

Leggere e conservare le presenti istruzioni

Orbit rejsestrygejern

Læs og gem venligst disse vejledninger

Orbit resestrykjärn

Läs och behåll dessa anvisningar

Żelazko turystyczne Orbit

Prosimy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i zachować ją do użytku w przyszłości

Утюг с отпаривателем

Внимательно изучите и сохраните данное руководство

GB

F

D

E

NL

P

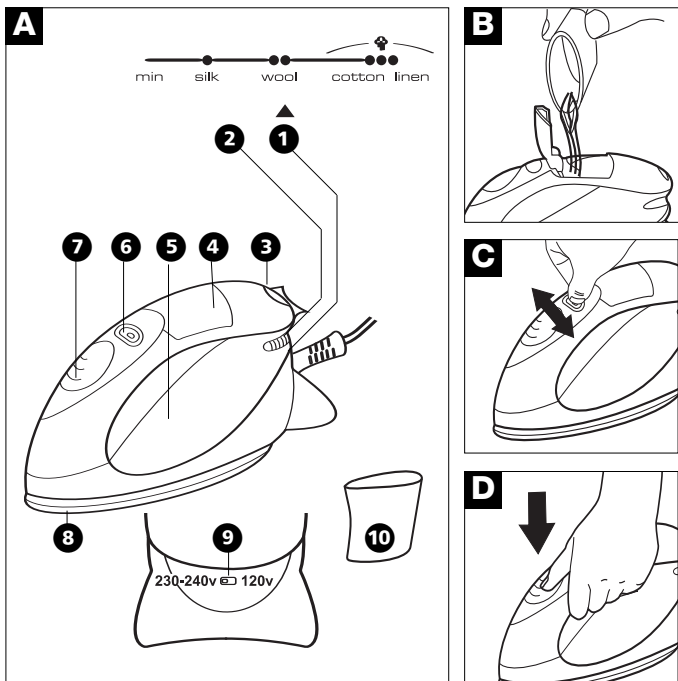
I

DK

S

PL

RU



GB

Important safety instructions

The use of any electrical appliance requires the following common sense safety rules.

Primarily there is danger of injury or death and secondly the danger of damage to the appliance. These are indicated in the text by the following two conventions:

WARNING: Danger to the person!

IMPORTANT: Damage to the appliance!

2

In addition we offer the following safety advice.

Location

- Do not use outdoors.

Children

- Children do not understand the dangers associated with operating electrical appliances. Never allow children to use this appliance.
- Close supervision is necessary when any appliance is used near children.

Personal safety

- **WARNING: Burns can occur from touching hot metal parts, hot water or steam. Use caution when you turn a steam iron upside down, there may be hot water in the water tank.**
- **WARNING: To protect against the risk of electric shock do not put the appliance in water or in any other liquid.**
- Do not use the vertical steam feature on clothes that are being worn.
- Do not leave the iron unattended whilst plugged in or on an ironing board. Never allow the mains lead to over hang the work surface.
- Never yank the cord to disconnect from the socket, instead, grasp plug and pull to disconnect.
- Do not allow the cord to touch hot surfaces. Let the iron cool completely before putting away. Loop cord loosely around the iron before storing.

Other safety considerations

- **IMPORTANT :** When not in use, your iron should never be placed flat and left on an ironing board.
- Do not operate the iron with a damaged cord or if the iron has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the iron, but telephone for advice. Incorrect reassembly can cause a risk of electric shock when the iron is used.
- Always disconnect the iron from the electrical socket when filling with water, emptying, cleaning and when not in use.
- To prevent damage to the textile being ironed, follow the temperature guide carefully and test the inside of the hem of the garment.
- When ironing is complete, remove the plug from the socket, empty any remaining water from the tank, and allow to cool before storage.
- If you drop or severely knock your iron this could cause internal damage even if the outside appears alright. Have it checked by a qualified electrician.
- Ensure the product is set to the correct voltage.

- This product is not for frequent use.
- Use the iron only for its intended use.

Electrical requirements

Check that the voltage on the rating plate of your appliance corresponds with your house electricity supply which must be A.C. (alternating current).

If the socket outlets in your home are not suitable for the plug supplied with this appliance the plug should be removed and the appropriate one fitted.

WARNING : The plug removed from the mains lead, if severed, must be destroyed as a plug with a bared flexible cord is hazardous if engaged into a live socket outlet.

WARNING: This appliance must be earthed.

Components

- 1 Dial pointer
- 2 Temperature control dial
- 3 Temperature indicator light
- 4 Water inlet cover
- 5 Water tank
- 6 Steam control
- 7 Surge button
- 8 Sole plate
- 9 Voltage selection switch
- 10 Filler cup

Voltage selection

Set the voltage selection switch **9** to the correct voltage.

Filling with water

- 1 With the iron disconnected from the mains supply, set the steam control **6** to off **13**.
- 2 Pull the water inlet **4** cover out and using the beaker provided fill the iron with water **13**.
 - Three cups of water will fill the tank (75ml).
- 3 Replace the water inlet cover.
- 4 Always pour out the remaining water after use.



In hard water areas the use of distilled or demineralised water is recommended.

Warning: When filling your iron with tap water always use the beaker provided. Never fill directly under the tap.

IMPORTANT: Never use battery topping up fluid or water containing any substances like starch, or sugar, or defrosted water from a refrigerator.

Temperature control

- 1 Plug in the iron.
- 2 Set the temperature control dial **2** to the temperature required, but don't start

ironing immediately. The temperature indicator light **3** shows that the iron is warming up.

- 3 After a few minutes the iron will stabilise at the required temperature and the indicator light will go out. It will cycle on-off during operation to show that the iron is maintaining the selected temperature.





It is always a good idea to begin with cool fabrics and work up to higher settings. An iron heats up quicker than it cools down so you'll save time and electricity.

If you do adjust the temperature from a hot setting to a cooler setting, wait until the iron temperature has stabilised before you continue ironing.

Temperature/fabric guide

Heat setting markings on the iron match those of the International Textile Care Labelling Code.

Textiles and clothes should carry ironing instructions, but if they don't, follow this fabric guide. Be sure to test the temperature by ironing the hem of the garment or similar area first.

Symbol				
		Cool (120°C max)	Warm (160°C max)	Hot (210°C max)
Control knob positions	Do not iron at all	●	●●	●●●
Fabric		Nylon, Acetates e.g. Acrilan Courtelle, Orlon Triacetates, e.g. Tricel/Polyester	Wool, Polyester mixtures e.g. Polyester/Cotton	Cotton, Linen Rayon, Rayon mixtures, e.g. Rayon/Linen
Ironing		Iron on wrong side If moisture required use damp cloth (not Acetate)		Fabrics requiring this setting usually require steam pressing for heavy cotton, denim etc.
With water in tank		← Dry	→	← Steam/ shot-of-steam →
Without water in tank		←	→ Dry ironing	→

Dry ironing

You do not need to fill the iron with water. Set the steam control to off.

- Any temperature setting may be used depending on the garment.

Steam ironing

Turn the temperature control dial to the steam position and rest the iron on its heel whilst it warms up.

Turn the steam control to the steam position **3**.

- The steam facility should only be used on garments which are suitable for ironing at the 3 dot settings.

Surge-of-steam

Push in the surge button **1** to obtain a boost of extra steam for ironing out creases in heavy material such as denim etc. **1**.

- The surge-of-steam can be used whilst dry ironing, providing there is water in the tank, and the temperature control is set within the steam range.
- Do not use surge-of-steam at temperatures below the steam range shown on the control dial.
- For optimum steam quality, do not operate the shot more than three times in succession.

Vertical steam

Hold the iron in a vertical position between 1cm and 2cm away from the item. Push the surge button.

- This feature is especially useful for removing creases from hanging clothes, curtains, wall hangings, etc.

Emptying and storing

When you have finished ironing, unplug the iron and allow to cool. Ensure that the steam control is set to the 'off' position. Remove the water inlet cover and empty any

remaining water out of the filling hole.

Replace the water inlet cover.

Ensure the iron is cool and thoroughly dry before storing in the bag provided.

IMPORTANT: The flex can be damaged if wound too tightly around the iron after use. Make a loose loop with the flex and wrap it around the iron. The iron must be cool before winding the flex and storing on its heel.

Jet cleaning

Your iron has a built-in cleaning system designed to keep the water valve, steam chamber and steam vents clear of lint and loose mineral deposits. Jet clean should be used after each period of ironing.

- Ensuring that there is a little water in the tank, place the iron on its heel and turn the temperature control dial to the 3-dot setting.
- Wait for the temperature indicator light to go out, then unplug the iron and hold it about 6" (150mm) above the sink in the ironing position.
- Press the surge button about 10 times in succession.
- Empty out any remaining water.
IMPORTANT : Do not use descaling products in this iron.

To clean a coated soleplate

In the unlikely event of any man-made fibres fusing to the soleplate, set the iron at the 3-dot position and pass it over a clean piece of cotton which will draw the deposit off the surface.

Do not use scouring powder or solution as this could cause damage to the coating.

To clean the exterior

Allow the iron to cool and wipe with a damp cloth, then dry.

If your iron doesn't work

If the iron does not work, check the following:

- Has the temperature control been set to the required temperature?

- Is the plug in its socket?
- Is the plug itself or the socket faulty?
Check by plugging in another appliance.

Your two-year guarantee

It is important to retain the retailers receipt as proof of purchase. Staple your receipt to this back cover for future reference.

Please quote the following information if the product develops a fault. These numbers can be found on the base of the product.

Model no. Serial no.

All Morphy Richards products are individually tested before leaving the factory. In the unlikely event of any appliance proving to be faulty within 28 days of purchase it should be returned to the place of purchase for it to be replaced.

If the fault develops after 28 days and within 24 months of original purchase, you should contact Morphy Richards quoting Model number and Serial number on the product, or write to Morphy Richards at the address shown.

You will be asked to return the product (in secure, adequate packaging) to the address below along with a copy of proof of purchase.

Subject to the exclusions set out below (1-6) the faulty appliance will then be repaired or replaced and dispatched usually within 7 working days of receipt.

If for any reason this item is replaced during the 2-year guarantee period, the guarantee on the new item will be calculated

from original purchase date. Therefore it is vital to retain your original till receipt or invoice to indicate the date of initial purchase.

To qualify for the 2-year guarantee the appliance must have been used according to the manufacturers instructions. For example, appliances must have been descaled and filters must have been kept clean as instructed.

Morphy Richards shall not be liable to replace or repair the goods under the terms of the guarantee where:

- 1 The fault has been caused or is attributable to accidental use, misuse, negligent use or used contrary to the manufacturers recommendations or where the fault has been caused by power surges or damage caused in transit.
- 2 The appliance has been used on a voltage supply other than that stamped on the products.
- 3 Repairs have been attempted by persons other than our service staff (or authorised dealer).
- 4 Where the appliance has been used for hire purposes or non domestic use.
- 5 Morphy Richards are not liable to carry out any type of servicing work, under the guarantee.
- 6 The guarantee excludes consumables such as bags, filters and glass carafes.

This guarantee does not confer any rights other than those expressly set out above and does not cover any claims for consequential loss or damage. This guarantee is offered as an additional benefit and does not affect your statutory rights as a consumer.

F

Consignes de sécurité importantes

Lorsque vous utilisez tout appareil électrique, vous devez respecter des consignes de sécurité de bon sens.

Tout appareil électrique peut blesser ou même provoquer la mort. Vous risquez également d'endommager l'appareil. Ces dangers sont indiqués dans le texte par les deux conventions suivantes :

DANGER : Risque de blessure !

IMPORTANT : Risque pour l'appareil !

Nous vous donnons également les conseils de sécurité suivants.

Position

- Ne pas utiliser cet appareil à l'extérieur.

Les enfants

- Les enfants ne comprennent pas les dangers de l'utilisation d'appareils électriques. N'autorisez jamais un enfant à utiliser cet appareil.
- Vous devez superviser les enfants attentivement lorsque vous utilisez des appareils électriques à leur proximité.

Sécurité personnelle

- **DANGER: Vous risquez de vous brûler si vous touchez des pièces métalliques chaudes, de l'eau chaude ou de la vapeur chaude. Soyez prudent lorsque vous renversez un fer à vapeur. En effet, il peut y avoir de l'eau chaude dans le réservoir.**
- **DANGER : Pour vous protéger contre tout risque de choc électrique, ne submergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.**
- N'utilisez jamais la fonction « vapeur verticale » sur des vêtements que quelqu'un est en train de porter.
- Ne laissez pas le fer à vapeur sans surveillance lorsqu'il est branché ou lorsqu'il est posé sur une planche à

repasser. Ne laissez jamais le cordon d'alimentation passer au-dessus de la surface de travail.

- Ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher au secteur. Il est préférable de prendre la fiche électrique et de tirer dessus pour débrancher l'appareil.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation en contact avec des surfaces chaudes. Laissez le fer refroidir complètement avant de le ranger. Enroulez le cordon autour du fer, sans trop serrer, avant de ranger l'appareil.

GB

F

Autres consignes de sécurité

- **IMPORTANT :** Lorsque vous ne l'utilisez pas, ne laissez jamais le fer posé à plat sur une planche à repasser.
- N'utilisez pas le fer si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil a subi un choc violent ou a été endommagé. Pour éviter tout risque de choc électrique, ne démontez pas le fer mais appelez pour demander conseil. En effet, si vous remontez le fer incorrectement, vous risquez de subir un choc électrique lors de son utilisation.
- Débranchez toujours le fer au secteur lorsque vous le remplissez d'eau, lorsque vous le videz, que vous le nettoyez et lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Pour éviter d'endommager le tissu que vous repassez, respectez soigneusement le guide de température et faites un essai à l'intérieur d'un ourlet.
- Lorsque vous avez terminé le repassage, débranchez l'appareil au secteur, videz l'eau qui reste dans le réservoir et laissez-la refroidir avant de ranger l'appareil.
- Si vous échappez votre fer, ou si vous lui faites subir un choc violent, il pourra être endommagé à l'intérieur, même s'il semble intact à l'extérieur. Demandez à un électricien qualifié de l'examiner.
- Vérifiez que le fer est réglé sur la tension d'alimentation correcte.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé fréquemment.
- Utilisez uniquement le fer pour l'usage prévu.

Alimentation électrique

Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à l'alimentation électrique de votre domicile, qui doit être en courant alternatif.

Si les prises électriques de votre domicile ne correspondent pas à la fiche fournie avec cet appareil, vous devez enlever cette fiche et en installer une qui convient.

DANGER : Si vous coupez le cordon d'alimentation pour enlever la fiche, vous devez jeter cette dernière. En effet, une fiche électrique avec un cordon d'alimentation mis à nu est dangereuse si elle est branchée sur une prise électrique sous tension.

DANGER : Cet appareil doit être mis à la terre.

Pièces

- ❶ Flèche du thermostat
- ❷ Bouton de contrôle de la température
- ❸ Voyant indicateur de la température
- ❹ Capuchon de l'entrée du réservoir d'eau
- ❺ Réservoir d'eau
- ❻ Variateur de vapeur
- ❼ Bouton de jet vapeur
- ❽ Semelle
- ❾ Interrupteur de sélection de la tension
- ❿ Gobelet de remplissage





Sélection de la tension

Réglez l'interrupteur de sélection de la tension ❾ sur la tension d'alimentation correcte.

Guide des températures/tissus

Les indications de température qui figurent sur le fer correspondent à celles du Code international des étiquettes d'entretien des textiles.

Les textiles et vêtements doivent comporter une étiquette qui donne des consignes pour le repassage; si ce n'est pas le cas, consultez ce guide. Commencez par faire un essai en repassant l'intérieur de l'ourlet du vêtement ou une zone peu visible.

Symbole				
	Tiède (120°C maxi)	Moyen (160°C maxi)	Chaud (210°C maxi)	
Positions du thermostat	Ne pas repasser	●	●●	●●●
Tissu		Nylon, acétates par exemple Acrilan Courtelle, Orlon, Triacétates comme Tricel/Polyester	Laine, mélanges avec polyester comme polyester/coton	Coton, lin, rayonne, mélanges avec rayonne, comme rayonne/lin
Repassage		Repasser à l'envers Si le tissu doit être repassé humide, utilisez une pattemouille (pas pour les acétates)		Les tissus qui exigent ce réglage doivent généralement être repassés à la vapeur, comme le coton épais, le denim etc.
Avec le réservoir plein	← Sec →		← Vapeur/jet de vapeur →	
Avec le réservoir vide	← Repassage à sec →			

Pour remplir le réservoir d'eau

- 1 Lorsque le fer n'est pas branché au secteur, mettez le variateur de vapeur sur la position "Off" **C**.
- 2 Enlevez le capuchon du réservoir d'eau **4** et remplissez-le en utilisant le gobelet fourni **B**.
- Trois gobelets d'eau rempliront le réservoir (75 ml).
- 3 Remettez le capuchon du réservoir.
- 4 Videz toujours l'eau restante après usage. Dans les régions où l'eau est calcaire, il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée ou déminéralisée.

Danger: Quand vous remplissez le fer avec de l'eau du robinet, utilisez toujours le gobelet fourni. Ne remplissez jamais le fer directement au robinet.

IMPORTANT : N'utilisez jamais du fluide pour batterie ou de l'eau contenant une substance comme de l'amidon ou du sucre, ou encore de l'eau de décongélation de votre réfrigérateur.

Thermostat

- 1 Branchez le fer.
- 2 Réglez le thermostat **2** sur la température souhaitée, mais ne commencez pas à repasser immédiatement. Le voyant de température **3** indique que le fer est en train de chauffer.
- 3 Quelques minutes plus tard, le fer se stabilisera à la température souhaitée, et le voyant s'éteindra. Le voyant se rallumera de temps à autre pendant l'utilisation pour montrer que le fer maintient la température choisie.

Il est recommandé de commencer par repasser les tissus exigeant un fer doux avant de passer aux tissus exigeant un fer plus chaud. Comme un fer à repasser chauffe plus vite qu'il ne refroidit, vous gagnerez ainsi du temps et vous économiserez de l'électricité.

Si vous baissez la température, attendez que la température du fer se soit stabilisée avant de continuer votre repassage.

Repassage à sec

Il n'est pas nécessaire de remplir le réservoir d'eau. Mettez le variateur de vapeur sur la position "Off".

- Vous pouvez utiliser n'importe quel niveau de température, en fonction du tissu à repasser.

Repassage à vapeur

Mettez le thermostat sur la position "vapeur" et posez le fer sur le talon pendant qu'il chauffe.

- Mettez le variateur de vapeur sur la position vapeur **C**.
- Utilisez la fonction vapeur sur les vêtements pouvant être repassés avec le thermostat en position 2 et 3 points.

F

Jet de vapeur

Appuyez sur le bouton jet de vapeur **7** pour obtenir un jet de vapeur supplémentaire pour faire disparaître les plis dans les tissus épais comme le denim etc. **D**.

- Vous pouvez utiliser le jet de vapeur pendant que vous repassez à sec, pourvu qu'il y ait de l'eau dans le réservoir et que le thermostat soit réglé suffisamment haut pour que le fer puisse émettre de la vapeur.
- N'utilisez pas le jet de vapeur lorsque vous repassez à une température inférieure à celle où le fer peut émettre de la vapeur, comme indiqué sur le bouton de commande.
- Pour obtenir la meilleure qualité de vapeur, n'utilisez pas le jet de vapeur plus de trois fois de suite.

Vapeur verticale

Tenez le fer en position verticale, à une distance de 1 à 2 cm du tissu Appuyez sur le bouton jet de vapeur.

- Cette fonction est particulièrement utile pour défroisser les vêtements sur des cintres, les rideaux, les tentures murales etc.

Vidange et rangement

Quand vous avez terminé votre repassage, débranchez le fer et laissez-le refroidir. Vérifiez que le variateur de vapeur est sur la position "Off". Enlevez le capuchon du réservoir d'eau et videz l'eau restante par le trou de remplissage. Remettez le capuchon du réservoir.

Vérifiez que le fer est froid et bien sec avant de le ranger dans le sac fourni.

IMPORTANT : Vous risquez d'endommager le cordon d'alimentation si vous le serrez trop autour du fer lorsque vous l'enroulez. Faites une boucle lâche et enroulez-le cordon autour du fer. Laissez refroidir le fer avant d'enrouler le fil et de le ranger en position verticale.

Nettoyage par jets

Votre fer est équipé d'un système de nettoyage intégré, conçu pour éliminer les peluches et les dépôts minéraux de la soupape d'eau, du compartiment à vapeur et des buses à vapeur. Vous devez le nettoyage par jets après chaque séance de repassage.

- 1 Vérifiez qu'il reste un peu d'eau dans le réservoir, posez le fer en position verticale et mettez le thermostat sur la position 3 points.
- 2 Attendez que le voyant de température s'éteigne, puis débranchez le fer et tenez-le en position horizontale à environ 150 mm au-dessus d'un évier.
- 3 Appuyez sur le bouton de jet de vapeur environ dix fois de suite.
- 4 Videz l'eau qui reste dans le réservoir.
IMPORTANT : N'utilisez pas de produits de détartrage dans ce fer.

Pour nettoyer une semelle encrassée

Dans le cas peu probable où un tissu artificiel aurait collé à la semelle, réglez le thermostat sur la position 3 points et passez le fer sur un morceau de coton propre pour éliminer les résidus de la semelle.

N'utilisez pas de poudre à récurer ou de solution décapante qui pourrait endommager le revêtement.

Pour nettoyer l'extérieur du fer

Laissez refroidir le fer et essuyez-le avec un chiffon humide, puis séchez-le.

Si votre fer ne fonctionne pas

Si le fer ne fonctionne pas, faites les vérifications suivantes:

- Le thermostat est-il sur la position désirée ?
- La fiche électrique est-elle branchée ?
- La fiche ou la prise électrique est-elle défectueuse ? Vérifiez en branchant un autre appareil.

Votre garantie de deux ans

Pour la clientèle en France

Il est important de conserver le ticket de caisse comme preuve d'achat. Agrafez votre ticket de caisse à cette notice d'utilisation; vous pourrez ainsi l'avoir sous la main ultérieurement.

Merci de donner les informations ci-dessous si votre appareil tombe en panne. Vous trouverez ces références à la base de l'appareil.

Numéro du modèle

Numéro de série

Tous les produits Morphy Richards sont testés individuellement avant de quitter l'usine.

Si un problème survient dans les 24 mois qui suivent l'achat d'origine, vous devez contacter le magasin où vous avez acheté votre appareil muni de votre ticket de caisse, celui-ci le renverra à Glen Dimplex France pour expertise.

Sous réserve des exclusions indiquées ci-dessous (1 à 6), l'appareil défectueux sera alors réparé ou remplacé et réexpédié dans un délai de 15 jours ouvrables maximum à compter de son arrivée.

Si, pour quelque raison que ce soit, l'article est remplacé pendant la période de garantie de deux ans, la période de garantie du nouvel article sera calculée à partir de la

date d'achat d'origine. Vous devez donc absolument conserver votre ticket de caisse ou votre facture d'origine pour indiquer la date d'achat.

Pour bénéficier de la garantie de deux ans, l'appareil doit avoir été utilisé conformément aux instructions du fabricant. Par exemple, les fers doivent avoir été détartrés et les filtres doivent avoir été nettoyés selon les instructions.

Morphy Richards ne sera pas dans l'obligation de remplacer ou réparer les articles aux termes de la garantie dans les circonstances suivantes :

- 1 Si le problème provient d'une utilisation accidentelle, d'une utilisation abusive ou négligente, ou si l'appareil a été utilisé de manière contraire aux recommandations du fabricant, ou encore lorsque le problème provient de sautes de puissance ou de dégâts occasionnés en transit.
- 2 Si l'appareil a été utilisé sur une alimentation électrique dont la tension est différente de celle qui est indiquée sur l'appareil.
- 3 Si des personnes autres que nos techniciens (ou l'un de nos revendeurs agréés) ont tenté de faire des réparations.
- 4 Si l'appareil a été loué ou utilisé dans un contexte non domestique.
- 5 Morphy Richards n'est pas dans l'obligation de réaliser des travaux d'entretien, quels qu'ils soient, aux termes de la garantie.
- 6 La garantie exclut les consommables tels que les sacs, les filtres et les carafes en verre.

Cette garantie ne confère aucun droit à l'exception de ceux qui sont expressément indiqués ci-dessus, et ne couvre aucune réclamation pour dommages immatériels ou indirects. Cette garantie est offerte comme avantage supplémentaire et n'a aucune incidence sur vos droits légaux en tant que consommateur.

Pour la clientèle en Belgique

Les produits de Morphy Richards sont produits conformément les normes de qualité, agréé international. Au-dessus vos droits légaux, Morphy Richards vous garantit qu'à partir d'achat ce produit sera sans défauts de fabrication ou de matériels

pendant une période de deux ans.

Il est important de conserver votre bon d'achat comme preuve. Agrafez votre ticket à cette notice d'installation.

Veuillez mentionner ces informations ci-dessous si votre appareil tombe en panne. Vous trouverez ces informations sur la base de l'appareil.

Numéro du modèle Numéro de série

Si, pour quelque raison que ce soit, l'article est remplacé pendant la période de garantie (deux ans), la période de garantie du nouvel article sera calculée à partir de la date d'achat d'origine. Il est donc très importants de conserver votre bon d'achat original afin de connaître la date initiale d'achat.

Cette garantie vaut uniquement quand l'appareil a été utilisé conformément aux instructions du fabricant. Par exemple, les appareils doivent être détartrés et les filtres doivent être tenus propre selon le mode d'emploi.

Morphy Richard ne sera pas dans l'obligation de remplacer ou réparer les articles aux termes de la garantie dans les circonstances suivantes

- 1 Si le problème, prévient d'une utilisation accidentelle, d'une utilisation abusive ou négligente, ou si l'appareil a été utilisé de manière contraire aux recommandations du fabricant, ou encore lorsque le problème provient de source de puissance ou de dégâts occasionnés en transit.
- 2 Si l'appareil a été utilisé sur une alimentation électrique dont la tension est différente de celle qui est indiquée sur l'appareil.
- 3 Si des personnes, autres que nos techniciens (ou revendeurs agréés) ont tenté de faire des réparations.
- 4 Si l'appareil a été loué ou utilisé dans un contexte non domestique.
- 5 Morphy Richards n'est pas dans l'obligation de réaliser des travaux d'entretien, pendant la garantie.
- 6 La garantie exclut les biens de consommation tels que les sacs, les filtres et les carafes en verre.

Cette garantie ne confère aucun droit à l'exception de ceux qui sont expressément indiqués ci-dessus, et ne couvre aucune réclamation pour dommages immatériels ou

F

indirects. Cette garantie est offerte comme avantage supplémentaire et n'a aucune incidence sur vos droits légaux en tant que consommateur.



Wichtige Hinweise zur Sicherheit

Für die Benutzung elektrischer Haushaltsgeräte sind folgende Regeln zur Wahrung der Sicherheit einzuhalten.

Es besteht vorwiegend Verletzungs- bzw. Lebensgefahr und sekundär auch die Gefahr einer Beschädigung des Geräts. Im Text werden diese durch folgende Hinweise gekennzeichnet:

WARNUNG: Verletzungsgefahr!

WICHTIG: Gerät kann beschädigt werden!

Außerdem enthält der Text folgenden Sicherheitshinweis.

Aufstellungsort

- Nicht im Freien benutzen.

Kinder

- Kindern sind die Gefahren im Zusammenhang mit der Bedienung elektrischer Haushaltsgeräte nicht bewusst. Verbieten Sie Kindern stets die Benutzung dieses Haushaltsgeräts.
- Bei der Benutzung von Haushaltsgeräten in unmittelbarer Nähe zu Kindern ist besonders Acht zu geben.

Persönliche Sicherheit

- **WARNUNG: Das Berühren heißer Metallteile und der Kontakt mit heißem Wasser oder Wasserdampf kann Verbrennungen hervorrufen. Vorsichtig beim Umdrehen des Dampfbügeleisens: im Behälter kann noch heißes Wasser sein.**
- **WARNUNG: Zum Schutz vor elektrischen Schlägen darf das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.**

- Benutzen Sie den vertikalen Dampfstrahl nicht bei Kleidungsstücken, die gerade getragen werden.
- Lassen Sie den Bügelautomaten nicht unbeaufsichtigt, wenn er an die Steckdose angeschlossen ist oder sich auf einem Bügelbrett befindet. Das Netzkabel darf niemals über der Arbeitsfläche hängen.
- Zum Trennen des Netzkabels von der Steckdose niemals am Kabel ziehen, sondern immer den Netzstecker fest anfassen und herausziehen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Flächen in Kontakt gerät. Lassen Sie den Bügelautomaten vollständig abkühlen, bevor Sie ihn beiseite legen. Vor dem Verstauen das Netzkabel locker um den Bügelautomaten legen.

Weitere Sicherheitsbelange

- **ACHTUNG:** Wenn der Bügelautomat nicht gebraucht wird, sollte er niemals flach auf dem Bügelbrett liegen gelassen werden.
- Benutzen Sie den Bügelautomaten nicht mit einem beschädigten Kabel oder wenn der Bügelautomat auf den Boden gefallen ist oder beschädigt wurde. Um die Stromschlaggefahr zu meiden, zerlegen Sie das Bügeleisen nicht selbst, sondern lassen Sie sich telefonisch beraten. Ein falscher Zusammenbau kann Stromschlaggefahr hervorrufen, sobald das Bügeleisen wieder benutzt wird.
- Vor dem Nachfüllen oder Entleeren des Wassers oder wenn der Bügelautomat gereinigt oder nicht gebraucht wird, immer zuerst den Netzstecker ziehen.
- Um eine Beschädigung der gebügelten Textilien zu vermeiden, beachten Sie den Temperaturleitfaden, und testen Sie die Einstellung anhand der Sauminnenseite der Kleidung.
- Ziehen Sie nach Abschluss der Bügelarbeiten den Stecker aus der Steckdose, entleeren Sie das restliche Wasser aus dem Behälter, und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es verstauen.
- Falls der Bügelautomat auf den Boden fällt oder von einem harten Schlag getroffen wird, können innerhalb des

Geräts Schäden hervorgerufen werden, auch wenn er äußerlich noch unversehrt aussieht. Lassen Sie das Gerät von einem geprüften Elektriker kontrollieren.

- Am Gerät muss die richtige Spannung eingestellt sein.
- Das Gerät ist nicht für den häufigen Einsatz geeignet.
- Verwenden Sie den Bügelautomaten nur für den vorgesehenen Zweck.

Elektrische Voraussetzungen

Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Haushaltsspannung Ihrer

Elektrizitätsversorgung übereinstimmt; es muss eine Wechselstromspannung (abgekürzt AC) sein.

Wenn der Gerätestecker nicht in die Steckdosen in Ihren Räumen hineinpasst, sollte er durch einen passenden Netzstecker ausgetauscht werden.

WARNUNG: Wird der Netzstecker vom Netzanschluss abgetrennt, muss er unbrauchbar gemacht werden, da ein Stecker mit frei liegendem Kabel eine akute Gefahr darstellt, wenn er an eine Strom führende Steckdose angeschlossen wird.

WARNUNG: Dieses Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.





F

D

Temperatur- und Stoffleitfaden

Die Markierungen für die Temperatureinstellungen auf dem Bügelautomaten entsprechen den Zeichen des internationalen Textpflegestandards.

An den Textilien und Kleidungsstücken sollten entsprechende Anweisungen zum Bügeln angebracht sein. Wenn dies jedoch nicht der Fall ist, nehmen Sie folgenden Stoffleitfaden zu Hilfe. Testen Sie auf jeden Fall zuerst die Temperatureinstellung, indem Sie den Saum eines Kleidungsstücks oder eine ähnliche Fläche bügeln.

Symbol				
		Kalt (120°C max)	Warm (160°C max)	Hot (210°C max)
Stellknopfpositionen	Nicht bügeln	●	●●	●●●
Stoff		Nylon, Azetate z.B. Courtelle auf Akrylbasis, Orlon- Triazetate, z.B. Tricel/Polyester	Wolle, Polyester- Mischfasern, z.B. Polyester/Baumw- olle	Baumwolle, Leinen, Kunstseide, Kunstseide- Mischfasern, z.B. Kunstseide/Leinen
Bügeln		Wenn Feuchtigkeit nötig, feuchtes Tuch (kein Azetat) unterlegen		Stoffe, bei denen dies eingestellt werden muss, müssen mit Dampfdruck behandelt werden, z.B. schwere Baumwolle, Denim etc.
Mit Wasser im Behälter	← Trocken →		← Dampf/ Dampfstoß →	
Ohne Wasser im Behälter	← Bügeln ohne Dampf →			

Bestandteile

- 1 Einstellmarke
- 2 Temperaturregler
- 3 Temperaturanzeigelampe
- 4 Wassereinlaufstutzen
- 5 Wasserbehälter
- 6 Dampfregler
- 7 Ausstoßtaste
- 8 Heizplatte
- 9 Spannungswählschalter
- 10 Nachfüllbecher

Spannung einstellen

Stellen Sie mit dem Spannungswählschalter **9** die richtige Spannung ein.

Wasser nachfüllen

- 1 Stellen Sie den Dampfregler **6** nach dem Ziehen des Netzsteckers auf die Position "OFF" **☐**.
- 2 Öffnen Sie den Verschluss des Wasserzulaufs **4**, und füllen Sie mit dem Becher Wasser im Bügeleisen nach **5**.
 - In den Behälter passen drei Becher Wasser (75 ml).
- 3 Bringen Sie den Verschluss wieder am Wasserzulauf an.
- 4 Nach dem Gebrauch immer das übrige Wasser entleeren.

In Gebieten mit hartem Wasser wird destilliertes oder entmineralisiertes Wasser empfohlen.

Warnung: Benutzen Sie immer den mitgelieferten Becher, um im Bügeleisen Wasser aus dem Wasserhahn nachzufüllen. Zum Nachfüllen niemals direkt unter den Wasserhahn halten.

WICHTIG: Verwenden Sie niemals Batterie-Nachfüllflüssigkeit oder Wasser mit gelösten Stoffen wie etwa Stärke oder Zucker, und vermeiden Sie auch Tauwasser aus dem Eisschrank.

Temperaturregelung

- 1 Schließen Sie das Bügeleisen an.
- 2 Stellen Sie den Temperaturregler **2** auf die gewünschte Temperatur ein, aber beginnen Sie noch nicht mit dem Bügeln. Die Temperaturanzeige **3** signalisiert, dass sich das Bügeleisen erwärmt.
- 3 Nach ein paar Minuten hat sich der Bügelautomat auf die gewünschte Temperatur erwärmt und die Anzeigelampe erlischt. Während der Benutzung schaltet sie sich mehrmals ein und aus und zeigt damit an, dass der Bügelautomat die gewählte Temperatur hält.

Es ist immer empfehlenswert, mit Stoffen zu beginnen, die nicht heiß gebügelt werden, und sich anschließend zu der "Heißbügelware" vorzuarbeiten. Ein Bügeleisen benötigt weniger Zeit für das Aufheizen als für das Abkühlen. Sie sparen dadurch Zeit und Strom.

Wenn Sie von einer hohen Temperatur wieder auf eine geringere Temperatur umstellen möchten, warten Sie, bis sich die Bügeleisentemperatur stabilisiert hat. Erst dann sollten Sie weiter bügeln.

Bügeln ohne Dampf

Den Bügelautomaten müssen Sie nicht unbedingt mit Wasser auffüllen. Stellen Sie den Dampfregler aus (OFF).

- Je nach Kleidungsstück kann eine beliebige Temperatureinstellung benutzt werden.

Dampfbügeln

Stellen Sie den Temperaturregler auf Dampfposition und stellen Sie das Bügeleisen hochkant auf die Stellfläche ab, solange es sich aufwärmt.

Stellen Sie den Dampfregler auf Dampfposition **☐**.

- Die Dampfvorrichtung sollte nur bei Kleidungsstücken verwendet werden, die mit der Temperatureinstellung 3 Punkte gebügelt werden können.

Dampfstoßfunktion

Drücken Sie die Dampfstoßtaste **7**, um einen Extradampfstoß zum Herausbügeln von Knicken bei schweren Stoffen wie z. B. Jeans etc. zu erzeugen **D**.

- Mit dem Dampfstoß kann auch beim Bügeln ohne Dampf gearbeitet werden, vorausgesetzt, im Behälter ist genügend Wasser gefüllt und der Temperaturregler ist auf den Dampfbereich eingestellt.
- Verwenden Sie den Dampfstoß nicht unterhalb der Dampfbereichseinstellung, die auf dem Temperaturregler zu sehen ist.
- Für einen optimalen Dampfstrahl sollte der Dampfstoß nicht mehr als drei Mal hintereinander verwendet werden.

Vertikaler Dampfstrahl

Halten Sie das Bügeleisen senkrecht mit einem Abstand von 1 bis 2 cm vom Kleidungsstück entfernt Drücken Sie die Dampfstoßtaste.

- Besonders gut eignet sich dies zum Entfernen von Knitterfalten aus aufgehängten Kleidungsstücken, Gardinen, Wandvorhängen usw.

Entleeren und Verstauen

Wenn Sie Ihre Bügelarbeit beendet haben, ziehen Sie den Netzstecker des Bügelautomaten und lassen Sie ihn abkühlen. Der Dampfreger muss auf "OFF" gestellt bzw. ausgeschaltet sein. Nehmen Sie den Verschluss vom Wasserzulauf ab, und gießen Sie das Restwasser aus. Bringen Sie den Verschluss wieder am Wasserzulauf an.

Warten Sie, bis das Bügeleisen vollständig abgekühlt und trocken ist, bevor Sie es im mitgelieferten Beutel verstauen.

WICHTIG: Das Flexkabel kann beschädigt werden, wenn es nach dem Bügeln zu fest um das Gerät geschlungen wird. Binden Sie aus dem Kabel eine lose Schleife und wickeln Sie diese um den Bügelautomaten. Der Bügelautomat muss abgekühlt sein, bevor das Flexkabel herumgewickelt und der

Automat auf dem Sockel abgesetzt wird.

Düsen reinigen

Der Bügelautomat ist mit einer eingebauten Reinigungsfunktion ausgestattet, die dafür sorgt dass das Wasserventil, die Dampfkammer und die Dampföffnungen von Fusseln und losen Mineralablagerungen frei sind. Nach jedem Bügeln sollten die Düsen gereinigt werden.

- 1 Stellen Sie sicher, dass sich noch etwas Wasser im Behälter befindet. Stellen Sie das Bügeleisen auf dem Sockel ab, und stellen Sie am Temperaturregler die Position mit den 3 Punkten ein.
- 2 Warten Sie, bis die Temperaturlampe erlischt. Ziehen Sie dann den Netzstecker und halten Sie den Bügelautomaten etwa 150 mm über dem Waschbecken in Bügelstellung fest.
- 3 Drücken Sie etwa 10 Mal hintereinander die Dampfstoßtaste.
- 4 Gießen Sie das übrige Wasser ab.
ACHTUNG: In diesem Bügeleisen dürfen keine Entkalkungsmittel verwendet werden.

Reinigen der beschichteten Heizplatte

Im recht unwahrscheinlichen Fall, dass geschmolzene Synthetikfasern an der Heizplatte anhaften, stellen Sie den Bügelautomaten auf die Temperatur mit 3 Punkten ein, und bügeln Sie über ein sauberes Stück Baumwollstoff. Das anhaftende Material wird dabei von der Oberfläche der Heizplatte abgelöst.

Vermeiden Sie Scheuer- und Lösungsmittel, da die Beschichtung dadurch beschädigt wird.

Reinigen des Gehäuses

Lassen Sie das Bügeleisen abkühlen, wischen Sie es mit einem feuchten Lappen ab und anschließend trocken nach.



Wenn der Bügelautomat nicht funktioniert

Prüfen Sie folgende Punkte, wenn der Bügelautomat nicht funktioniert:

- Wurde an der Temperaturregelung die erforderliche Temperatur eingestellt?
- Ist das Gerät an eine Steckdose angeschlossen?
- Ist der Stecker selbst oder die Steckdose defekt? Kontrollieren Sie dies, indem Sie ein anderes Gerät an die Steckdose anschließen.

Zwei Jahre Garantie

Als Kaufnachweis sollte die Quittung des Fachhändlers aufgehoben werden. Heften Sie Ihren Beleg an der Rückseite dieser Unterlagen ein.

Sollte an diesem Gerät ein Fehler auftreten, sind immer folgende Angaben mitzuteilen. Diese Angaben sind auf der Unterseite des Geräts zu finden.

Modellnr.

Seriennr.

Vor dem Verlassen des Werks werden alle Morphy Richards Produkte einzeln geprüft. Sollte einmal der Fall eintreten, dass sich ein Gerät innerhalb von 28 Tagen nach dessen Kauf als fehlerhaft erweist, sollte es zur Reparatur an den Fachhandel zurückgegeben werden, bei dem es gekauft wurde.

Falls der Fehler erst nach 28 Tagen, jedoch innerhalb der ersten 24 Monate nach Original-Kaufdatum auftritt, sollten Sie sich unter Angabe der Modell- und Seriennummer des Produkts an Morphy Richards wenden. Sie können sich auch schriftlich an Morphy Richards unter der genannten Adresse wenden.

Sie werden dann aufgefordert, das Gerät (sicher und angemessen verpackt) zusammen mit einer Kopie des Kaufnachweises an die unten angegebene Adresse einzuschicken.

Auf der Grundlage der im Folgenden genannten Ausschlüsse (Punkte 1 bis 6) wird das fehlerhafte Gerät dann repariert oder ersetzt und in der Regel innerhalb von 7 Arbeitstagen nach Eingang verschickt.

Falls das Gerät während der 2-jährigen Garantielaufzeit aus welchem Grund auch immer ausgetauscht wird, wird zur

GARANTIEKARTE	
Kaufdatum	Typen-Nr.
Händlerstempel und Unterschrift	Name und Anschrift des Käufers
Fehler / Mangel	
<p>Kundendienstadresse nur für Kunden in der BRD. Die zuständige Stelle in allen anderen Ländern ist der jeweilige Fachhändler bzw. die Bezugsquelle.</p>	<p>Bei Störung oder Schäden das Gerät einsenden an: Glen Dimplex Deutschland GmbH Zentralkundendienst Regbergstrasse 2 D - 96365 Nordhalben</p> <p>Telefon: 09267 / 914 578</p>
Innerhalb der Garantiezeit kostenlose Instandsetzung	Nach Ablauf der Garantie Berechnung der Kosten

Berechnung der Restgarantie für das neue Gerät das Original-Kaufdatum zugrunde gelegt. Aus diesem Grunde ist es besonders wichtig, den Original-Kaufbeleg bzw. die Rechnung aufzubewahren, um das Datum des ursprünglichen Kaufs nachweisen zu können.

Damit die 2-jährige Garantie geltend gemacht werden kann, muss das Gerät im Einklang mit den Anweisungen des Herstellers benutzt worden sein. Beispielsweise muss das Gerät entkalkt worden sein und der muss gemäß den Anweisungen sauber gehalten werden.

Morphy Richards übernimmt keine Verpflichtung zur Reparatur oder zum Austausch der Waren im Rahmen der Garantiebedingungen, wenn:

- 1 der Fehler auf einen versehentlich Gebrauch, Missbrauch, unachtsamen Gebrauch oder auf einen Gebrauch zurückzuführen ist, der den Empfehlungen des Herstellers entgegenwirkt oder wenn der Fehler durch Stromspitzen oder durch Transportschäden verursacht wurde.
- 2 das Gerät mit einer Spannung versorgt wurde, die nicht auf dem Typenschild abgedruckt ist.
- 3 von anderen Personen als unserem Reparatur- und Wartungspersonal (oder von einem unserer Vertragshändler) Reparaturversuche unternommen wurden.
- 4 wenn das Gerät für Vermietungszwecke oder nicht allein für private Zwecke gebraucht wurde.
- 5 Morphy Richards kann nicht dafür haftbar gemacht werden, Reparaturarbeiten im Rahmen der Garantieleistung auszuführen.
- 6 Verbrauchsmaterialien wie Tüten, Filter und Glaskaraffen sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Garantie erkennt Ihnen ausschließlich die Rechte zu, die ausdrücklich in den oben genannten Bestimmungen niedergelegt sind und erstreckt sich nicht auf Forderungen infolge eines Verlustes oder einer Beschädigung. Diese Garantie wird als zusätzliche Leistung angeboten und greift Ihre gesetzlich zuerkannten Rechte als Verbraucher nicht an.

E

Instrucciones importantes de seguridad

El uso de un aparato eléctrico requiere la aplicación de las siguientes normas lógicas de seguridad.

En primer lugar, existe el peligro de lesiones o muerte y, en segundo, el peligro de dañar el aparato. Se indican en el texto mediante las dos siguientes convenciones:

PRECAUCIÓN: ¡Peligro para el usuario!

¡IMPORTANTE: ¡Peligro para el aparato! Asimismo, le ofrecemos los siguientes consejos de seguridad.

D

E

Ubicación

- No lo utilice en el exterior.

Niños

- Los niños no comprenden los daños asociados con la utilización de aparatos eléctricos. Nunca deje que los niños utilicen este aparato.
- Se requiere una atenta supervisión al utilizar cualquier aparato cerca de los niños.

Seguridad personal

- **PRECAUCIÓN: Pueden producirse quemaduras al tocar las partes metálicas calientes, el agua caliente o el vapor. Tenga mucho cuidado cuando ponga boca abajo una plancha de vapor, ya que el tanque podría contener agua caliente.**
- **PRECAUCIÓN: Para evitar riesgos de descarga eléctrica, no sumerja el aparato en agua o en cualquier otro líquido.**
- No utilice la función de vapor vertical con ropas que estén muy desgastadas.
- No deje la plancha desatendida mientras esté enchufada o sobre la tabla de planchar. Nunca deje el cable de corriente colgando de la superficie de trabajo.

- No tire nunca del cable para desconectarlo de la toma de corriente, agarre el enchufe y entonces tire.
- Evite que el cable toque las superficies calientes. Deje que la plancha se enfríe completamente antes de guardarla. Enrolle el cable holgadamente alrededor de la plancha antes de guardarla.

Otras consideraciones de seguridad

- **IMPORTANTE:** Cuando no se utilice, la plancha no debe dejarse tumbada sobre una tabla de planchar.
- No utilice la plancha si tiene el cable dañado o si la plancha se ha caído o está dañada. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no desmonte la plancha, sino llame por teléfono para pedir asesoramiento. Un montaje incorrecto podría causar un riesgo de descarga eléctrica al utilizar la plancha.
- Desconecte siempre la plancha de la toma eléctrica al llenarla de agua o vaciarla, al limpiarla y cuando no la utilice.
- Para evitar dañar una pieza textil al plancharla, siga meticulosamente la guía de temperatura y realice una prueba en el interior del dobladillo de la prenda.
- Cuando termine de planchar, retire el enchufe de la toma de corriente, vacíe cualquier resto de agua del tanque y deje que se enfríe antes de guardarlo.
- Si la plancha cae o se golpea bruscamente, podrían producirse daños internos aunque exteriormente parezca que está bien. Haga que lo examine un electricista cualificado.
- Compruebe que el producto está ajustado a la tensión correcta.
- Este producto no está indicado para uso frecuente.
- Utilice la plancha únicamente para su fin específico.

Requisitos eléctricos

Compruebe que la tensión indicada en la placa de características del aparato corresponde con el suministro eléctrico de su casa que debe ser C.A. (corriente alterna).

Si las tomas de corriente de su casa no son las apropiadas para el enchufe suministrado con este aparato, se debe retirar dicho enchufe y colocar uno adecuado.

PRECAUCIÓN: Si estuviera roto, el enchufe retirado del cable de corriente debe destruirse puesto que un enchufe con un cordón flexible descubierto es peligroso si se conecta a una toma de corriente electrificada.

PRECAUCIÓN: Este aparato debe conectarse a tierra.

Componentes

- 1 Disco indicador
- 2 Disco de control de temperatura
- 3 Luz indicadora de temperatura
- 4 Cubierta de la entrada de agua
- 5 Depósito de agua
- 6 Control del vapor
- 7 Botón de vapor extra
- 8 Placa de la base
- 9 Interruptor de selección de tensión
- 10 Vaso de llenado

Selección de tensión

Ajuste el interruptor de selección de tensión **9** a la tensión correcta.

Llenado con agua

- 1 Con la plancha desconectada de la red eléctrica, ponga el control de vapor **6** en la posición de apagado (Off) **7**.
- 2 Retire la cubierta de la entrada de agua **4** y utilizando el vaso suministrado, llene de agua la plancha **5**.
- Tres vasos de agua llenarán el depósito (75 ml).
- 3 Vuelva a colocar la cubierta de la entrada de agua.
- 4 Elimine siempre los restos de agua después de usarla.

En las zonas de aguas duras, se recomienda utilizar agua destilada o desmineralizada.

Precaución Al llenar la plancha con agua del grifo, utilice siempre el vaso

Incluido. No la llene nunca directamente bajo el grifo.

IMPORTANTE: Nunca utilice fluido de carga de baterías o agua que contenga sustancias como almidón o azúcar, ni agua descongelada del refrigerador.

Control de temperatura

- 1 Enchufe la plancha.
- 2 Ponga el disco de control de temperatura **2** en la temperatura necesaria, pero no empiece a planchar inmediatamente. La luz indicadora **3** señala que la plancha se está calentando.
- 3 Al cabo de unos minutos, la plancha se estabilizará en la temperatura necesaria y la luz del indicador se apagará. Durante el

funcionamiento, se encenderá y apagará mostrando que la plancha está manteniendo la temperatura seleccionada.

Siempre resulta una buena idea comenzar con tejidos en templado e ir subiendo el ajuste. Una plancha se calienta más rápido que se enfría así que ahorrará tiempo y electricidad.

Si ajusta la temperatura de un ajuste caliente a otro más frío, espere hasta que la temperatura de la plancha se haya estabilizado antes de seguir planchando.

Planchado en seco





No es necesario llenar la plancha con agua. Ponga el control del vapor en la posición de apagado (Off).

Guía de temperatura/tejido

E

Las marcas de ajuste de calor de la plancha coinciden con las del Código de etiquetado para el cuidado de los tejidos.

Los tejidos y prendas deben incluir instrucciones de planchado; de no ser así, siga la guía de tejidos. Asegúrese de probar la temperatura planchando primero el dobladillo de la prenda o una parte similar.

Symbol				
	Frío (120°C máx.)	Templado (160°C máx.)	Caliente (210°C máx.)	
Posiciones del botón de control	No planchar ●	●●	●●●	
Tejido	Nailon, acetatosp. ej. Courtelle de acrilán, triacetatos de orlón, p. ej. Tricel/poliéster	Lana, mezclas de poliéster p. ej. Poliéster/algodón	Algodón, hilo de rayón, mezclas de rayón, p. ej. Rayón/lino	
Planchado	Planche por el lado del revés Si se precisa humedad, utilizar un trapo húmedo (No acetato)		Los tejidos que requieren este ajuste normalmente necesitan presión a vapor para algodón duro, denim, etc.	
Con agua en el tanque	←	Seco	→	Vapor/chorro de vapor →
Sin agua en el tanque	←	Planchado en seco	→	

- Puede utilizarse cualquier ajuste de temperatura, dependiendo de la prenda.

Planchado por vapor

Gire el disco indicador de temperatura a la posición de vapor y deje reposar la plancha sobre su talonera mientras se calienta.

Gire el control del vapor a la posición de vapor **☐**.

- La unidad de vapor sólo debe utilizarse en prendas que pueden plancharse con los ajustes de temperatura 3.

Vapor extra

Pulse el botón de vapor extra **Ⓣ** para obtener un chorro de vapor extra para planchar arrugas en material duro como el denim, etc. **☐**.

- El extra de vapor puede utilizarse al planchar en seco, siempre que haya agua en el tanque y el control de temperatura esté ajustado dentro del rango de vapor.
- No utilice el vapor extra a temperaturas inferiores al rango de vapor, según se muestra en el disco de control.
- Para una calidad óptima del vapor, no utilice el chorro más de tres veces seguidas.

Vapor vertical

Sujete la plancha en posición vertical a una distancia de entre 1 cm y 2 cm de la prenda. Pulse el botón de vapor extra.

- Esta característica se utiliza especialmente para eliminar arrugas de ropa colgada, cortinas, tapices de pared, etc.

Vaciado y almacenamiento

Cuando termine de planchar, desenchufe la plancha y deje que se enfríe. Compruebe que el control de vapor está en la posición de apagado (Off). Retire la cubierta de entrada de agua y vacíe los restos de agua por el agujero de llenado. Vuelva a colocar la

cubierta de la entrada de agua.

Compruebe que la plancha está fría y bien seca antes de guardarla en la bolsa que se proporciona.

IMPORTANTE: El cable podría dañarse si lo enrolla con demasiada fuerza alrededor de la plancha. Haga un lazo flojo con el cable y colóquelo alrededor de la plancha. La plancha debe estar fría antes de enrollar el cable y guardar la plancha en su soporte.

Limpieza por chorro de agua

La plancha cuenta con un sistema de limpieza diseñado para mantener la válvula de agua, la cámara de vapor y las salidas de vapor limpias de hilos y depósitos de minerales. Debería realizarse la limpieza con chorro de agua tras cada sesión de planchado.

1 Compruebe que queda un poco de agua en el tanque, coloque la plancha en su soporte y ponga el disco de control de temperatura en el ajuste de 3 puntos.

2 Espere a que la luz de indicador de temperatura se apague, desenchufe la plancha y sosténgala a unos 150 mm (6 pulgadas) sobre el fregadero en posición de planchado.

3 Pulse el botón de vapor extra unas 10 veces seguidas.

4 Vacíe el agua restante.

IMPORTANTE: No utilice productos anticálculo en esta plancha.

Limpieza de suela

En el caso improbable de que alguna fibra artificial se funda en la suela, ponga la plancha en la posición de 3 puntos y pásela sobre un trozo de algodón limpio para sacar el depósito a la superficie.

No utilice polvos ni soluciones de limpieza, ya que podrían dañar el recubrimiento.

Para limpiar el exterior

Deje que se enfríe la plancha y límpiela con un paño húmedo. Después, séquela.

Si la plancha no funciona

Si la plancha no funciona, compruebe lo siguiente:

- ¿Se ha ajustado el control de temperatura a la temperatura requerida?
- ¿Está bien conectado el enchufe?
- ¿Están el enchufe o la toma de corriente defectuosos? Compruébelo enchufando otro aparato.

Garantía de dos años

Es importante guardar el recibo del minorista como prueba de compra. Grape la factura a esta contraportada para futura referencia.

Indique la siguiente información si el producto tiene algún fallo. Estos números se encuentran en la base del producto.

Nº de modelo

Nº de serie

Todos los productos de Morphy Richards se prueban individualmente antes de salir de fábrica. En el improbable caso de que un

aparato tenga un fallo, hay que devolverlo al lugar en el que se compró en los 28 días posteriores a la compra para cambiarlo.

Si el fallo se produce pasados 28 días de la compra y antes de 24 meses, debe ponerse en contacto con Morphy Richards indicando el número de modelo y de serie del producto, o escribir a Morphy Richards a la dirección que se indica.

Le pedirán devolver el producto (en un embalaje seguro y adecuado) a la siguiente dirección junto con una copia de la factura de compra.

El aparato defectuoso se reparará o se sustituirá y se enviará en un plazo de 7 días laborables desde la recepción del mismo, a menos que se produzca una de las siguientes excepciones (1-6).

En caso de que reciba un artículo nuevo en el periodo de garantía de 2 años, la garantía del nuevo artículo se calculará desde la fecha original de compra. Por lo tanto, es esencial guardar el recibo original o la factura indicando la fecha inicial de compra.

Para que la garantía de 2 años pueda aplicarse, el aparato debe haberse utilizado

E

Productos Glen Dimplex

Carta de GARANTÍA

Producto adquirido

Sello del establecimiento

Fecha de compra

Titular de la Garantía



siguiendo las instrucciones del fabricante. Por ejemplo, debe eliminarse la cal de los aparatos y mantener los filtros limpios según se indica en estas instrucciones.

Morphy Richards no se hace responsable de sustituir o reparar los productos en virtud de las condiciones de la garantía en los siguientes casos:

- 1 El fallo se ha producido o se puede atribuir a un uso accidental, erróneo, negligente o contrario a las recomendaciones del fabricante, o ha sido causado por una subida de tensión o por daños en el transporte.
- 2 El aparato se ha utilizado con una tensión diferente a la indicada en los productos.
- 3 Han intentado repararlo personas que no pertenecen a nuestro personal técnico (o proveedor autorizado).
- 4 El aparato ha sido objeto de alquiler o de uso no doméstico.
- 5 Morphy Richards no se responsabiliza de realizar ninguna reparación, en virtud de la garantía.
- 6 La garantía excluye los consumibles como bolsas, filtros y jarras de vidrio.

Esta garantía no confiere derechos distintos de los expuestos anteriormente y no cubre ninguna reclamación por las pérdidas o daños resultantes. Esta garantía se ofrece como ventaja adicional y no afecta a sus derechos legales como consumidor.

Belangrijke veiligheidsinstructies

Bij het gebruik van elektrische apparaten dienen volgende veiligheidsinstructies te worden nageleefd.

Anders kunt u ernstig en zelfs dodelijk letsel oplopen en kan het apparaat worden beschadigd. Deze waarschuwingen zijn in de tekst als volgt aangeduid:

WAARSCHUWING Gevaar voor lichamelijk letsel!

BELANGRIJK: Schade aan het apparaat!
Daarnaast geven we u nog volgende veiligheidstips.

Plaatsing

- Het apparaat nooit buitenshuis gebruiken.

Kinderen

- Kinderen beseffen niet welke gevaren elektrische apparaten kunnen inhouden. Laat kinderen dit apparaat nooit gebruiken.
- Laat kinderen nooit alleen in de buurt van het apparaat.

Persoonlijke veiligheid

- **WAARSCHUWING** Warme metalen oppervlakken, heet water en stoom kunnen brandwonden veroorzaken. Wees voorzichtig als u een stoomstrijkijzer ondersteboven draait, er kan namelijk heet water in de watertank zitten.
- **WAARSCHUWING** Voorkom elektrische schokken. Plaats het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik de verticale stoomfunctie niet op kledij terwijl deze wordt gedragen.
- Laat het strijkijzer nooit onbeheerd achter wanneer deze aan staat of op een strijkplank staat. Laat het netsnoer nooit over het werkvlak hangen.
- Haal de stekker nooit aan het snoer uit het

stopcontact, maar altijd aan de stekker zelf.

- Laat het netsnoer nooit in contact met hete oppervlakken komen. Laat de strijkijzer volledig afkoelen voor u hem wegzet. Wikkel het netsnoer losjes om het strijkijzer voor u hem opbergt.

Andere veiligheidsinstructies

- **BELANGRIJK** Zet het strijkijzer nooit plat neer en laat het ijzer niet op de strijplank staan wanneer het niet in gebruik is.
- Gebruik het strijkijzer nooit wanneer het snoer is beschadigd of wanneer het strijkijzer is gevallen of beschadigd. Voorkom elektrische schokken: probeer nooit zelf het apparaat te demonteren, maar bel Morphy Richards voor advies. Een verkeerde montage kan elektrische schokken veroorzaken.
- Trek altijd de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact wanneer u de watertank vult of leegt, wanneer u het apparaat schoonmaakt en wanneer het niet in gebruik is.
- Om te voorkomen dat textiel bij het strijken wordt beschadigd, dient u zich aan de temperatuur te houden die op het label in het kledingstuk wordt vermeld.
- Na het strijken trekt u de stekker uit het stopcontact, leegt u de watertank en laat u het apparaat afkoelen voor u het opbergt.
- Wanneer u het strijkijzer laat vallen of deze ergens tegenaan botst, kan dit interne schade veroorzaken die niet altijd van buitenaf zichtbaar is. Laat het strijkijzer controleren door een erkende elektricien.
- Zorg ervoor dat het apparaat is ingesteld op het juiste spanning.
- Dit product is niet bedoeld voor frequent gebruik.
- Gebruik het strijkijzer alleen waarvoor hij is bedoeld.

Elektrische vereisten

Controleer of de spanning op het typeplaatje van het apparaat overeenkomt met de netspanning (wisselstroom).

Wanneer uw stopcontacten niet geschikt

zijn voor de stekker van dit apparaat, dient de stekker te worden verwijderd en vervangen door een aangepaste stekker.

WAARSCHUWING De stekker die van het netsnoer wordt gehaald, dient te worden vernietigd. Een stekker met ongeïsoleerde draden kan erg gevaarlijk zijn wanneer deze in een stroomvoerend stopcontact wordt gestoken.

WAARSCHUWING Dit apparaat moet worden geaard.

Onderdelen

- 1 Wijzerknop
- 2 Temperatuurregelaar
- 3 Temperatuurindicatielampje
- 4 Afsluitklep waterinvoer
- 5 Watertank
- 6 Stoomregelaar
- 7 Stoomstootknop
- 8 Strijkzool
- 9 Spanningsregelaar
- 10 Vulbeker



Spanning instellen

Stel de spanningsregelaar **9** in op het juiste voltage.

Vullen met water

- 1 Trek de stekker uit het stopcontact en zet de variabele stoomregelaar **6** op 'uit' **C**.
- 2 Schuif de afsluitklep van de waterinvoer **4** open en gebruik de bijgeleverde vulbeker om het strijkijzer met water te vullen **B**.
- Drie bekertjes water zijn voldoende om te tank te vullen (75ml).
- 3 Schuif de afsluitklep dicht.
- 4 Giet na gebruik het resterende water weg. In gebieden met een hard water wordt het gebruik van gedestilleerd of gedomineerd water aangeraden.

Waarschuwing Als u het strijkijzer met kraanwater vult, gebruik dan altijd de bijgeleverde vulbeker. Vul het strijkijzer nooit rechtstreeks onder de kraan.

BELANGRIJK Gebruik nooit

batterijvloeistof, verontreinigd water of ontdooid water van een koelkast.

Temperatuurregeling

- 1 Steek de stekker in het stopcontact.
- 2 Zet de temperatuurregelaar ② op de gewenste stand, maar begin niet meteen met strijken. Het indicatielampje ③ geeft aan dat het strijkijzer aan het opwarmen is.
- 3 Na enkele minuten zal het strijkijzer de gewenste temperatuur bereiken en dan gaat het indicatielampje uit. Tijdens het strijken knippert het lampje om aan te geven dat het strijkijzer de geselecteerde temperatuur handhaaft.

Het is verstandig om te beginnen met stoffen die koud gestreken moeten worden en de stoffen die heet gestreken kunnen worden op het laatst te doen. Strijkijzers warmen sneller op dan ze afkoelen. Op deze manier spaart u tijd en elektriciteit.

Wanneer u de regelaar van warm naar koud draait, dient u even met strijken te wachten tot de temperatuur gestabiliseerd is.

Droog strijken





U hoeft het strijkijzer niet met water te vullen. Zet de stoomregelaar op 'uit'.

- Afhankelijk van het te strijken kledingstuk kunt u elke temperatuurstand gebruiken.

Temperatuur/textielwijzer

De temperatuurmarkeringen op het strijkijzer komen overeen met deze van de International Textile Care Labelling Code.

Textiel en kleding dienen voorzien te zijn van strijkvoorschriften. Als dit niet het geval is, dan kunt u deze richtlijnen aanhouden. Test eerst de temperatuur door bijvoorbeeld de boord (of ander weinig zichtbaar deel) van een kledingstuk te strijken.

Symbol					
		Koud (120°C max)	Warm (160°C max)	Heet (210°C max)	
Standen van de regelaar	Niet strijken	●	●●	●●●	
Stof		Nylon, acetaat bijv. acrilan courtelles, olieverf triacetaat, bijv. trichel/polyester	Wol, polyesterstoffen, bijv. polyester/katoen	Katoen, rayonlinnen, rayontextiel, bijv. rayon/linnen	
Strijken		Strijk binnenstebuiten Als de stof eerst nat gemaakt dient te worden, gebruikt u daarvoor een vochtige doek (zonder acetaat).		Stoffen waarvoor deze instelling geldt, moeten meestal met stoom gestreken worden, zoals zwaar katoen, denim, enz.	
Met water in de tank		← Droog →		← Stoom/ stoomstoot →	
Zonder water in de tank		← Droog strijken →			

Strijken met stoom

Zet de temperatuurregelaar op de stoompositie en zet het apparaat tijdens het opwarmen op de hiel neer.

Zet de stoomregelaar op de stoompositie **Q**.

- De stoomfunctie dient enkel te worden gebruikt voor kleding die geschikt is om te strijken op 3 stippen.

Stoomstoot

Druk op de stoomstootknop **7** voor een extra stoomstoot voor het strijken van dikke, gekreukte stoffen zoals spijkerstof etc. **D**.

- De stoomstoot kan worden gebruikt tijdens droog strijken, mits er water in de tank zit en de temperatuur binnen het stoombereik valt.
- Gebruik de stoomstoot niet bij temperaturen die lager zijn dan stoombereik dat op de regelaar vermeld is.
- Voor optimale stoomkwaliteit de stoomstoot niet meer dan drie keer achter elkaar gebruiken.

Verticale stoom

Houd het strijkijzer verticaal, 1 tot 2 cm van het te stomen textiel. Druk op de stoomstootknop.

- Deze functie is handig voor het ontkreuken van opgehangen kleding, gordijnen, etc.

Legen en opbergen

Na het strijken trekt u de stekker uit het stopcontact en laat u het apparaat afkoelen. Zet de stoomregelaar op 'uit'. Open de afsluitklep van de waterinvoer en giet het overgebleven water weg. Schuif de afsluitklep dicht.

Zorg ervoor dat het strijkijzer is afgekoeld en helemaal droog is, voordat u het apparaat in de bijgeleverde tasje opbergt.

BELANGRIJK Het snoer kan beschadigen als u het na gebruik te strak om het strijkijzer windt. Maak een losse lus met het snoer en

wikkel deze om het strijkijzer. Het strijkijzer moet volledig zijn afgekoeld voor u het snoer eromheen wikkelt en het ijzer op de hiel wegzet.

Spuitreinigen

Uw strijkijzer heeft een ingebouwd reinigingssysteem wat is ontwikkeld om de waterklep, de stoomkamer en de stoomopeningen pluivrij te houden en minerale afzettingen te verwijderen. Gebruik na elke strijkbeurt de spuitreiniger.

- Zorg ervoor dat er een beetje water in de tank zit, zet het ijzer op de hiel en zet de temperatuurregelaar op 3.
- Wacht tot het temperatuurindicatielampje uit gaat, trek de stekker uit het stopcontact en houdt het ongeveer 15 cm boven de aanrecht in de strijkpositie.
- Druk ongeveer 10 keer achter elkaar op de stoomstootknop.
- Giet het overgebleven water weg. BELANGRIJK Gebruik geen antikalkproducten voor dit apparaat.

Een vieze zoolplaat reinigen

In het onwaarschijnlijke geval dat er kunstvezel smelt en aan de strijkzool blijft plakken, zet u de temperatuurregelaar op 3. Strijk vervolgens een schoon stuk katoen tot de zool schoon is.

Gebruik geen schuurpoeder of vloeibaar schuurmiddel; dit kan de deklaag beschadigen.

Buitenkant reinigen

Laat het strijkijzer afkoelen. Neem het apparaat af met een vochtige doek en veeg het daarna droog.

Uw strijkijzer doet het niet

Wanneer het strijkijzer niet functioneert, dient u de volgende punten te controleren.

- Staat de temperatuurregelaar op de juiste temperatuur?
- Zit de stekker in het stopcontact?
- Is de stekker of het stopcontact defect? Controleer dit door een ander apparaat aan te sluiten.

Twee jaar garantie

Producten van Morphy Richards worden geproduceerd overeenkomstig internationaal erkende kwaliteitsnormen. Boven uw wettelijke vastgestelde rechten uit, garandeert Morphy Richards dat dit product vanaf de datum van aankoop gedurende een periode van TWEE JAAR vrij zal zijn van materiaal- en fabricagefouten.

Bewaar uw kassabon als bewijs van aankoop. Niet uw kassabon aan deze pagina.

Wij zullen u om deze gegevens vragen als het apparaat defect raakt. Deze nummers vindt u op de onderzijde van het product.

Modelnummer Serienummer

Wanneer het apparaat is vervangen tijdens de garantieperiode (2 jaar), loopt de garantie voor het nieuwe product vanaf de originele aankoopdatum. Daarom is het belangrijk dat uw aankoopbewijs of factuur de originele aankoopdatum vermeldt.

Deze garantie geldt alleen wanneer het apparaat is gebruikt conform de instructies van de fabrikant. Zo moeten apparaten volgens de gebruiksaanwijzing ontkalkt zijn en moeten filters schoongehouden worden.

Morphy Richards zal de goederen niet vervangen of repareren volgens de garantievoorwaarden wanneer

- 1 Het defect het gevolg is of kan zijn van accidenteel gebruik, misbruik, nalatigheid of oneigenlijk gebruik, gebruik buiten de aanbevelingen van de fabrikant of defecten die zijn veroorzaakt door stroompieken of schade die is veroorzaakt bij de transit.
- 2 Het apparaat is gebruikt met een andere spanning dan aangeduid op het product.
- 3 Reparaties zijn ondernomen door andere mensen dan onze servicedienst (of erkende dealer).
- 4 Het apparaat is verhuurd of niet huishoudelijk is gebruikt.
- 5 Morphy Richards is onder de garantie niet aansprakelijk voor het uitvoeren van onderhoud.
- 6 Verbruiksartikelen als stofzakken, filters of glazen kunnen vallen niet onder de garantie.

Deze garantie verleent geen andere rechten dan deze die uitdrukkelijk zijn vermeld en dekt geen aanspraken op schade of gevolgschade. Deze garantie is een bijkomend voordeel en heeft geen invloed op uw wettelijke rechten als consument.

P

Instruções de segurança importantes

A utilização de qualquer aparelho eléctrico exige as seguintes regras de segurança de senso comum.

Antes de mais, existe o perigo de ferimentos ou morte, assim como o perigo de danos no aparelho. Estes são indicados ao longo do texto pelas duas seguintes convenções:

AVISO: Perigo pessoal!

IMPORTANTE: Danos no aparelho!

Propomos ainda o seguinte aviso de segurança.

Localização

- Não utilize o equipamento no exterior.

Crianças

- As crianças não compreendem os perigos associados à utilização de aparelhos eléctricos. Nunca permita a utilização deste aparelho por parte de uma criança.
- É necessária uma atenta supervisão quando for utilizado qualquer aparelho próximo de uma criança.

Segurança pessoal

- **AVISO: Podem ocorrer queimaduras se tocar em partes de metal quentes, água quente ou vapor. Proceda com cautela quando virar o ferro a vapor ao contrário, pode haver água quente dentro do depósito da água.**
- **AVISO: Para evitar qualquer risco de choque eléctrico não coloque o aparelho em água ou qualquer outro líquido.**
- Não utilize a característica de vaporização vertical em peças de vestuário que se encontrem vestidas.
- Nunca deixe o ferro sem qualquer supervisão quando se encontrar ligado na ficha ou numa tábua de engomar. Nunca permita que o cabo de alimentação fique

pendurado sobre a superfície de trabalho.

- Nunca dê puxões no cabo de alimentação para desligar a ficha da tomada, agarre firmemente na ficha e puxe para desligar.
- Não permita que o cabo de alimentação toque em superfícies quentes. Deixe o ferro arrefecer completamente antes de o guardar. Enrole o fio com alguma folga à volta do ferro antes de o guardar.

Outras considerações de segurança

- **IMPORTANTE:** Quando não estiver a ser utilizado, o ferro nunca deve ser pousado sobre a tábua de engomar.
- Não utilize o ferro com um cabo de alimentação danificado ou se o ferro de engomar tiver caído ou se se encontrar danificado. Para evitar qualquer risco de choque eléctrico não tente desmontar o ferro de engomar. Ligue para a Morphy Richards a pedir aconselhamento. Uma montagem incorrecta pode originar um risco de choque eléctrico quando o ferro de engomar for utilizado.
- Desligue sempre o ferro da tomada eléctrica quando encher com água ou quando esvaziar, e quando não o estiver a utilizar.
- Para evitar danos num tecido que esteja a ser engomado, siga o guia de temperatura cuidadosamente e teste o interior da bainha da peça de vestuário.
- Quando terminar de engomar, retire a ficha da tomada, esvazie toda a água restante do depósito e permita que arrefeça antes de guardar.
- Se sofrer uma queda ou embate violento, o ferro pode sofrer danos internos, mesmo que o exterior pareça se encontrar em boas condições. Leve a um electricista qualificado para verificação.
- Assegure-se de que o produto está ligado na voltagem correcta.
- Este produto não foi concebido para uma utilização frequente.
- Utilize o ferro apenas para o propósito determinado.

NL

P

Requisitos eléctricos

Verifique se a voltagem na placa nominal do seu aparelho corresponde à alimentação existente na sua habitação, que deve ser A.C. (corrente alterna).

Se as tomadas da sua habitação não forem apropriadas para a ficha fornecida com este aparelho, a mesma deve ser retirada e instalada uma nova adequada.

AVISO: A ficha retirada do cabo de alimentação, se se encontrar cortada, deve ser inutilizada já que um cabo de alimentação exposto pode ser perigoso se ligado a uma tomada eléctrica activa.

AVISO: Este aparelho deve ser ligado à massa.

Componentes

- 1 Botão indicador
- 2 Botão regulador da temperatura
- 3 Luz indicadora de temperatura
- 4 Entrada de água
- 5 Depósito de água
- 6 Controlo de vapor
- 7 Botão de gradação de vapor
- 8 Placa de descanso
- 9 Interruptor de selecção de voltagem
- 10 Copo medidor





Seleccção de voltagem

Coloque o interruptor de selecção de voltagem **9** na voltagem correcta.

Temperatura/guia de tecidos

As marcações de definição de calor no ferro correspondem às marcações do Código Internacional de Etiquetagem de Cuidados Têxteis.

Os têxteis e peças de vestuário costumam possuir instruções sobre engomagem, mas no caso de isso não acontecer, siga este guia de tecidos. Certifique-se de que testa a temperatura, engomando primeiro a bainha da peça de vestuário ou uma área semelhante.

Símbolo				
	Frio (120°C máx)	Quente (160°C máx)	Muito Quente (210°C máx)	
Posições do botão de controlo	Não engome ●	●●	●●●	
Tecido	Nylon, Acetatos ex. Acrilan Courtelle, Orlon Triacetatos, ex. Tricel/Poliéster	Lã, misturas de poliéster ex. Poliéster/Algodão	Algodão, Seda Artificial, misturas de Seda Artificial ex. Seda Artificial/Linho	
Engomar	Engome do lado de dentro Se for necessária humidade, utilize um pano húmido (Não Acetato).		Os tecidos que exigem esta definição necessitam normalmente de pressão a vapor para algodões fortes, gangas, etc.	
Com água no depósito	← Secar →		← Vapor/disparo de vapor →	
Sem água no depósito	← Engomar a seco →			

Enchimento com água

- Quando o ferro estiver desligado da tomada de alimentação, coloque o controlo de vapor **6** na posição "off" (desligado) **C**.
- Puxe para fora a tampa de **4** entrada de água e utilizando a taça fornecida encha o ferro com água **B**.
- Três chávenas de água enchem o depósito (75ml).
- Substitua a tampa de entrada de água.
- Verta sempre a água restante após a utilização.

Em áreas de má qualidade da água, recomenda-se o uso de água destilada ou desmineralizada.

Aviso: Quando encher o ferro com água da torneira, utilize sempre a taça fornecida. Nunca encha directamente o depósito debaixo da torneira.

IMPORTANTE: Nunca utilize fluido para baterias ou água com quaisquer substâncias tais como goma ou açúcar, ou água descongelada de um frigorífico.

Controlo da temperatura

- Ligue o ferro.
- Defina o botão de regulação da temperatura **2** para a temperatura necessária, mas não comece a engomar imediatamente. A luz indicadora de temperatura **3** mostra que o ferro está a aquecer.
- Após alguns minutos, o ferro estabiliza à temperatura necessária e a luz indicadora apaga-se. Alternará entre ligado/desligado durante o funcionamento para mostrar que o ferro mantém a temperatura seleccionada.

É recomendado iniciar pelos tecidos leves seguindo para os restantes. O aquecimento do ferro de engomar é mais rápido do que o arrefecimento para que poupe no tempo e na electricidade.

Se regular a temperatura de uma regulação quente para uma fria, aguarde que a temperatura do ferro de engomar estabilize antes de continuar a engomar.

Engomar a seco

Não precisa de encher o ferro com água. Coloque o controlo de vapor em "off" (desligado).

- Pode ser utilizada qualquer definição de temperatura, dependendo da peça de vestuário.

Engomar a vapor

Coloque o botão de regulação da temperatura na posição vapor e coloque o ferro sobre o seu descanso enquanto aquece.

Coloque o controlo de vapor na posição vapor **C**.

- A funcionalidade de vapor só deve ser utilizada em peças de vestuário adequadas para engomar no ponto 3.

Botão de gradação de vapor

Prima o botão de gradação de vapor **7** para obter uma saída de vapor extra para engomar vincos em materiais resistentes, tais como gangas, etc. **D**.

- O botão de gradação de vapor pode ser utilizado durante a engomagem a seco, desde que haja água no depósito e que o controlo de temperatura esteja definido dentro da amplitude do vapor.
- Não utilize o botão de gradação de vapor a temperaturas inferiores à amplitude do vapor indicada no botão de regulação.
- Para uma qualidade óptima de vapor, não utilize o disparo mais do que três vezes seguidas.

Vapor vertical

Mantenha o ferro na posição vertical entre 1 a 2 cm de distância da peça. Prima o botão de gradação de vapor.

- Esta característica é particularmente útil para retirar dobras de vestuário pendurado, cortinas, peças penduradas na parede, etc.



Esvaziamento e armazenamento

Quando tiver terminado de engomar, desligue o ferro e deixe-o arrefecer. Certifique-se de que o controlo de vapor está colocado na posição 'off' (desligado). Retire a tampa de entrada de água e esvazie qualquer água remanescente pelo orifício de enchimento. Substitua a tampa de entrada de água.

Assegure-se de que o ferro está frio seque-o bem antes de o guardar no saco fornecido.

IMPORTANTE: O fio eléctrico flexível pode ser danificado se for enrolado com muita tensão à volta do ferro, após a utilização. Enrole o fio eléctrico flexível com alguma folga à volta do ferro. O ferro tem de estar frio antes de poder enrolar o fio eléctrico flexível e de colocá-lo no seu descanso.

Limpeza a jacto

O seu ferro possui um sistema de limpeza incorporado concebido para manter a válvula da água, a câmara de vapor e as aberturas de ventilação livres de filaças e depósitos minerais soltos. A limpeza a jacto deve ser usada após de cada período de engomagem.

- 1 Depois de se certificar de que há pouca água no depósito, coloque o ferro no descanso e rode o botão de regulação da temperatura para o ponto 3.
- 2 Aguarde até a luz indicadora da temperatura se apagar, depois desligue o ferro e mantenha-o cerca de 150mm acima da tábua de engomar na posição de engomar.
- 3 Prima o botão de gradação de vapor cerca de 10 vezes seguidas.
- 4 Esvazie qualquer água restante.

IMPORTANTE: Não utilize produtos abrasivos neste ferro.

Para limpar o revestimento da placa de base

No caso improvável de se derreter alguma fibra artificial na placa base, coloque o ferro na posição 3 e passe-o sobre uma peça limpa de algodão de forma a retirar o

depósito da superfície.

Não utilize qualquer pó ou solução abrasivos pois poderia danificar o revestimento.

Para limpar o exterior

Deixe o ferro arrefecer, limpe-o com um pano húmido e, depois, seque-o.

Se o seu ferro não funcionar

Se o ferro não funcionar, verifique o seguinte:

- O controlo de temperatura foi definido para a temperatura desejada?
- A ficha encontra-se ligada na tomada?
- A ficha ou a tomada encontram-se danificadas? Verifique ligando outro aparelho.

A sua garantia de dois anos

É importante guardar o talão de compra como comprovativo de compra. Agrafe-o às costas deste folheto para referência futura.

Mencione a seguinte informação se o produto apresentar uma avaria. Estes números podem ser encontrados na base do artigo.

N.º do modelo

N.º de série

Todos os artigos Morphy Richards são testados individualmente antes de saírem da fábrica. No caso improvável de algum produto apresentar uma avaria no prazo de 28 dias após a compra, o mesmo deverá ser devolvido ao local de compra, para a sua substituição.

Se a avaria surgir depois de 28 dias e dentro dos 24 meses seguintes, a partir da data original de compra, deverá contactar a Morphy Richards, referenciando o número do modelo e de série do artigo ou escrever para a Morphy Richards para o endereço apresentado.

Ser-lhe-á solicitado que devolva o produto (numa embalagem segura e apropriada) para o endereço apresentado,

juntamente com uma cópia do talão de compra.

Tirando as excepções abaixo referenciadas (1-6), o artigo avariado será reparado ou substituído e enviado, normalmente no prazo de 7 dias úteis a contar da data de recepção.

Se por qualquer razão, este artigo for substituído durante o período de garantia de 2 anos, a garantia do novo artigo será calculada a partir da data original de compra. Por esta razão, é importante guardar o talão ou factura originais de modo a indicar a data inicial de compra.

Para ser abrangido pela garantia de 2 anos, o artigo deverá ter sido utilizado de acordo com as instruções do fabricante. Por exemplo, os artigos têm de ter sido escamados e os filtros mantidos limpos, tal como indicado nas instruções.

A Morphy Richards não será obrigada a substituir ou reparar artigos sob os termos da garantia quando:

- 1 A avaria tiver sido provocada ou for atribuída a uma utilização accidental, indevida, negligente ou contrária às recomendações do fabricante ou no caso de ter sido causada por oscilações de corrente ou danos provocados pelo transporte.
- 2 O aparelho tiver sido utilizado com uma voltagem diferente da recomendada.
- 3 Tiverem sido efectuadas tentativas de reparação por pessoas que não os técnicos da Morphy Richards (ou o seu representante autorizado).
- 4 O aparelho tiver sido utilizado com fins de aluguer ou utilização não doméstica.
- 5 A Morphy Richards não for responsável pela execução de qualquer tipo de trabalho de manutenção, sob a garantia.
- 6 A garantia não abrange consumíveis, tais como sacos e filtros e garrafas de vidro

Esta garantia não confere quaisquer direitos para além dos expressamente definidos anteriormente e não abrange quaisquer reclamações por danos ou perdas sucessivos. Esta garantia é um benefício adicional e não afecta quaisquer direitos estatutários do consumidor.



Importanti informazioni di sicurezza

Per utilizzare un qualunque apparecchio elettrico, è necessario seguire delle basilari regole di sicurezza dettate dal buon senso comune.

Sussiste infatti il rischio di lesioni personali e di danni all'elettrodomestico. Questi rischi sono indicati in due modi nel presente libretto, ovvero:

AVVERTENZA: pericolo per le persone.

IMPORTANTE: pericolo di danni all'elettrodomestico.

A ciò si aggiungono anche importanti consigli di sicurezza, riportati di seguito.

Luogo di utilizzo

- Non utilizzare all'esterno.

Bambini

- I bambini non sono in grado di comprendere i pericoli associati al funzionamento di apparecchiature elettriche. Non consentire mai a un bambino di utilizzare questo elettrodomestico.
- È necessario prestare la massima attenzione quando un elettrodomestico viene utilizzato in presenza di bambini.

Sicurezza personale

- **AVVERTENZA: ci si può scottare toccando i componenti caldi in metallo, l'acqua calda o il vapore. Fare estrema attenzione quando si capovolge il ferro a vapore, poiché può essere presente dell'acqua calda nel serbatoio.**
- **AVVERTENZA: Per proteggersi dal rischio di scossa elettrica, fare in modo che l'elettrodomestico non entri mai in contatto con acqua o altri liquidi.**
- Non utilizzare la funzione di stiratura a



vapore verticale per stirare indumenti che si ha indossato.

- Non lasciare il ferro senza sorveglianza se è alimentato o su un asse da stiro. Non lasciare mai che il cavo dell'alimentazione penda dalla superficie di lavoro.
- Non tirare il cavo per scollegarlo dalla presa. Tirare piuttosto la spina.
- Evitare che il cavo dell'alimentazione tocchi superfici calde. Lasciare che il ferro si sia raffreddato completamente prima di metterlo a posto. Avvolgere il cavo dell'alimentazione intorno al ferro senza tirarlo prima di riporlo.

Altre informazioni di sicurezza

- **IMPORTANTE:** quando non è utilizzato, non lasciare mai il ferro con la base appoggiata su un asse da stiro.
- Non mettere in funzione il ferro se è caduto o si è danneggiato o se il cavo dell'alimentazione è danneggiato. Per evitare il rischio di scossa elettrica, non smontare il ferro e rivolgersi a Morphy Richards per l'assistenza. Un riassettaggio non corretto può provocare il rischio di scossa elettrica quando si utilizza il ferro.
- Scollegare sempre il ferro dalla presa elettrica per rifornire o svuotare il serbatoio di acqua e quando non viene utilizzato.
- Per evitare che il capo si rovini, stirarlo alla temperatura corretta. Per verificare la temperatura, stirare dapprima il bordo interno del capo.
- Al termine della stiratura, rimuovere la spina dalla presa, eliminare l'acqua residua dal serbatoio e attendere che il ferro si raffreddi prima di conservarlo.
- Se il ferro cade o riceve un brutto colpo, può danneggiarsi internamente anche se esternamente sembra in buone condizioni. Farlo controllare da un elettricista.
- Verificare che il prodotto sia impostato sulla tensione corretta.
- Il prodotto non è destinato a un uso frequente.
- Utilizzare il ferro solo per l'uso al quale è destinato.

Requisiti elettrici

Controllare che la tensione indicata sulla targhetta dei dati dell'elettrodomestico corrisponda a quella dell'alimentazione elettrica dell'abitazione, che deve essere a corrente alternata.

Se le prese dell'abitazione non sono adatte alla spina fornita con l'elettrodomestico, rimuovere la spina e sostituirla con una adatta.

AVVERTENZA: è necessario che una spina rimossa dal cavo di rete perché danneggiata venga distrutta. Infatti, una spina con un cavo flessibile scoperto è pericolosa se inserita in una presa.

AVVERTENZA: È necessario che l'elettrodomestico venga messo a terra.

Componenti

- 1 Selettore
- 2 Manopola di regolazione del termostato
- 3 Spia luminosa di indicazione della temperatura
- 4 Coperchio ingresso acqua
- 5 Serbatoio dell'acqua
- 6 Controllo del vapore
- 7 Pulsante spruzzo
- 8 Base
- 9 Interruttore di selezione della tensione
- 10 Bicchiere

Selezione della tensione

Impostare l'interruttore di selezione della tensione **9** sulla tensione corretta.

Riempimento con acqua

- 1 Con il ferro scollegato dall'alimentazione di rete, portare il controllo per la regolazione del vapore **6** sulla posizione di spegnimento **4**.
- 2 Estrarre il coperchio per l'ingresso dell'acqua **4** e utilizzare il bicchiere per riempire il ferro di acqua **10**.
- Sono sufficienti tre bicchieri di acqua per riempire il serbatoio (75 ml).
- 3 Riposizionare il coperchio per l'ingresso dell'acqua.

- 4 Svuotare sempre il serbatoio dell'acqua residua dopo l'uso.

Nelle zone in cui l'acqua è dura, si consiglia di utilizzare acqua distillata o demineralizzata.

Avvertenza: utilizzare sempre il bicchiere in dotazione per riempire il ferro con acqua di rubinetto. Non posizionare mai il ferro direttamente sotto il rubinetto.

IMPORTANTE: non utilizzare mai liquido per batterie o acqua contenente amido, zucchero o simili o acqua scongelata dal freezer.





Controllo della temperatura

- 1 Inserire la spina del ferro nella presa dell'alimentazione.
- 2 Portare la manopola di regolazione del termostato **2** sulla temperatura desiderata, ma non iniziare subito a stirare. La spia luminosa **3** indica che il ferro si sta riscaldando.
- 3 Dopo alcuni minuti il ferro raggiunge la temperatura desiderata e la spia luminosa si spegne. Questa si accende e spegne durante la stiratura, a indicare che il ferro viene mantenuto sulla temperatura selezionata.

Guida a temperature e tessuti

Le impostazioni del calore sul ferro corrispondono a quelle del codice di etichettatura internazionale per i tessuti.

Tessuti e indumenti dovrebbero riportare le informazioni sulla stiratura. In caso contrario, seguire le informazioni nella presente tabella. Per verificare che la temperatura sia corretta, stirare prima l'orlo dell'indumento o area simile.

Simbolo				
		Freddo (max. 120° C)	Caldo (max. 160° C)	Molto caldo (max. 210° C)
Posizioni del termostato	Non stirare	●	●●	●●●
Tessuto		Nylon, acetato ad es. acrilan, courtelle, orlon, triacetato, ad es. tricel/poliestere	Lana, combinazioni con poliestere, ad es. poliestere/cotone	Cotone, lino, rayon, combinazioni con rayon, ad es. rayon/lino
Stiratura		Stirare al rovescio. Per inumidire, utilizzare un panno umido (non acetato)		I tessuti che richiedono questa impostazione richiedono vapore per cotone pesante, jeans, ecc.
Con acqua nel serbatoio	←	A secco →		Vapore/getto di vapore →
Senza acqua nel serbatoio	←	Stiratura a secco →		



Si consiglia di iniziare a stirare i tessuti che richiedono temperature più basse. Un ferro da stiro si riscalda più velocemente di quanto si raffredda, per consentire risparmio di tempo e di energia.

Se la temperatura viene abbassata, attendere che il ferro si stabilizzi sulla nuova temperatura prima di continuare a stirare.

Stiratura a secco

Non è necessario riempire il ferro con acqua. Portare il controllo per la regolazione del vapore sulla posizione di spegnimento.

- La temperatura di stiratura dipende dal capo da stirare.

Stiratura a vapore

Portare la manopola di regolazione del termostato sulla posizione vapore e posizionare il ferro in verticale mentre si riscalda.

Portare il controllo per la regolazione del vapore nella posizione di erogazione di vapore **☐**.

- Utilizzare il vapore solo su capi adatti a essere stirati con l'impostazione di stiratura con 3 pallini.

Spruzzo di vapore

Premere il pulsante per lo spruzzo di vapore **Ⓢ** per ottenere un getto aggiuntivo di vapore ed eliminare le pieghe da materiali più spessi, come jeans **☐**.

- Lo spruzzo di vapore può essere usato durante la stiratura a secco, sempre che vi sia dell'acqua nel serbatoio e il termostato sia impostato nell'intervallo di vapore.
- Non utilizzare lo spruzzo di vapore a temperature al di sotto della gamma di vapore mostrata sulla manopola.
- Per una qualità ottimale del vapore, non utilizzare più di tre spruzzi di vapore in successione.

Vapore verticale

Tenere il ferro in posizione verticale a una distanza di 1-2 cm dal capo da stirare.

- Premere il pulsante per lo spruzzo di vapore.
- Questa funzione è particolarmente utile per rimuovere le pieghe da vestiti appesi, tende, carta da parati e simili.

Svuotamento e conservazione

Al termine della stiratura, staccare il ferro e lasciarlo raffreddare. Verificare che il controllo del vapore sia sulla posizione di spegnimento. Rimuovere il coperchio dell'ingresso dell'acqua e far uscire l'acqua residua dal foro di riempimento. Riposizionare il coperchio per l'ingresso dell'acqua.

Verificare che il ferro sia freddo e asciutto prima di conservarlo nel sacchetto fornito.

IMPORTANTE: il cavo flessibile si danneggia se viene avvolto troppo stretto intorno al ferro dopo l'uso. Non stringere troppo il cavo flessibile intorno al ferro. Attendere che il ferro si raffreddi prima di avvolgere il cavo flessibile e conservarlo.

Pulizia con getto

Il ferro è dotato di un sistema di pulizia integrato creato perché la valvola dell'acqua, la caldaia e le ventole rimangano prive di fili e di depositi di minerali. Utilizzare questo sistema dopo ogni periodo di stiratura.

- 1 Verificare che vi sia dell'acqua nel serbatoio, posizionare il ferro in verticale e portare la manopola del termostato sull'impostazione con 3 pallini.
 - 2 Attendere lo spegnimento della spia luminosa, quindi scollegare il ferro e reggerlo a circa 150 mm dal lavandino nella posizione di stiratura.
 - 3 Premere il pulsante per il getto di vapore per circa 10 volte di seguito.
 - 4 Svuotare l'acqua residua.
- IMPORTANTE:** non utilizzare prodotti disincrostanti con questo apparecchio.

Per pulire una piastra con rivestimento antiaderente

Se delle fibre di tessuto rimangono attaccate alla piastra, impostare il ferro sulla posizione con 3 pallini e passarvi sopra un panno di cotone pulito. Questo consente di rimuovere il deposito dalla superficie.

Non utilizzare polvere o soluzione abrasiva per non danneggiare il rivestimento.

Per pulire il ferro esternamente

Attendere che il ferro si raffreddi, pulirlo con un panno umido e asciugarlo.

Se il ferro non funziona

Se il ferro non funziona, controllare quanto segue:

- Il termostato è stato impostato sulla temperatura corretta?
- La spina è inserita nella presa?
- La spina o la presa è guasta? Per controllare la presa, collegarvi un altro elettrodomestico.

Garanzia di due anni

È importante conservare la ricevuta del rivenditore a titolo di prova di acquisto. Appuntare la ricevuta sulla retrocopertina del presente manuale per futuro riferimento.

Indicare le informazioni riportate di seguito se si verifica un'anomalia sul prodotto. Questi numeri sono riportati sulla base del prodotto.

N. modello

N. matricola

Tutti i prodotti Morphy Richards sono testati singolarmente prima di lasciare lo stabilimento. Nell'improbabile eventualità della comparsa di un difetto entro 28 giorni dall'acquisto, si consiglia di restituire il prodotto dove è stato acquistato per richiederne la sostituzione.

Se il problema si manifesta dopo 28 giorni ed entro 24 mesi dall'acquisto, rivolgersi a Morphy Richards citando il numero di

modello e il numero di matricola riportati sul prodotto oppure scrivere a Morphy Richards all'indirizzo indicato.

Verrà richiesto di rispedire il prodotto (in un imballaggio idoneo e sicuro) unitamente alla copia della prova d'acquisto.

Fatte salve le esclusioni sotto riportate (1-6), l'elettrodomestico difettoso viene riparato o sostituito e spedito di solito entro 7 giorni lavorativi dal ricevimento.

Se per qualsiasi motivo questo articolo fosse sostituito entro il periodo di garanzia di 2 anni, la garanzia sul nuovo prodotto sarà calcolata a decorrere dalla data dell'acquisto originario. È pertanto importante conservare la ricevuta o fattura originale per poter dimostrare la data dell'acquisto.

Per usufruire della garanzia di due anni, l'elettrodomestico deve essere stato usato nel modo indicato dal produttore. Ad esempio, è necessario disincrostare l'elettrodomestico e tenere puliti i filtri nel modo indicato.

Morphy Richards non è tenuta a sostituire o riparare i prodotti, come indicato dalle disposizioni di garanzia, se:

- 1 Il guasto è stato causato o è attribuibile a un uso accidentale, improprio, negligente o contrario alle istruzioni del produttore oppure il guasto è stato causato da sovratensioni momentanee o dal trasporto.
- 2 L'elettrodomestico è stato utilizzato a una tensione diversa da quella indicata su di esso.
- 3 Le riparazioni sono state eseguite da persone diverse dal personale tecnico Morphy Richards (o rivenditori autorizzati).
- 4 L'elettrodomestico è stato noleggiato oppure non impiegato per uso domestico.
- 5 Morphy Richards non è tenuta a eseguire alcun tipo di intervento di assistenza ai sensi della garanzia.
- 6 I sacchetti, i filtri e le caraffe di vetro non sono coperti dalla garanzia.

La presente garanzia non conferisce alcun diritto diverso da quelli sopra elencati e non copre alcuna richiesta di danni indiretti. La presente garanzia viene offerta a titolo di vantaggio aggiuntivo e non incide sui diritti del consumatore previsti dalla legge.





Vigtige sikkerhedsforskrifter

Brug af elektriske apparater kræver følgende sikkerhedsregler, der er sund fornuft.

Der er først og fremmest fare for personskade eller død og dernæst fare for beskadigelse af apparatet. De er indikeret i teksten med følgende to advarsler:

ADVARSEL: Fare for personskade!

VIGTIGT: Beskadigelse af apparatet!

Derudover har vi følgende sikkerhedsråd.

Brug

- Må ikke bruges udendørs.

Børn

- Børn forstår ikke færene ved brugen af elektriske apparater. Lad aldrig børn bruge dette apparat.
- Det er nødvendigt at være til stede hele tiden, når apparatet anvendes i nærheden af børn.

Personlig sikkerhed

- **ADVARSEL: Man kan blive forbrændt ved at røre de varme metaldele, det varme vand eller dampen. Vær forsigtig, når du vender et dampstrygejern på hovedet. Der kan være varmt vand i vandbeholderen.**
- **ADVARSEL: For at beskytte mod risikoen for elektrisk stød må apparatet ikke nedsænkes i vand eller en anden væske.**
- Den vertikale dampfunktion må ikke bruges på beklædning, der bæres.
- Efterlad ikke strygejernet uden opsyn, når det er sat i stikkontakten, eller når det står på strygebrættet. Den elektriske ledning må aldrig hænge ind over arbejdsfladen.
- Man må aldrig hive i den elektriske ledning for at trække stikket ud af stikkontakten. Træk i stedet i selve stikket.
- Den elektriske ledning må ikke berøre

varme overflader. Strygejernet skal køle helt ned, inden det pakkes væk. Ledningen vikles løst omkring strygejernet, inden det pakkes væk.

Andre sikkerhedsovervejelser

- VIGTIGT: Strygejernet må aldrig placeres og efterlades med varmepladen nedad mod strygebrættet, når det ikke er i brug.
- Man må ikke bruge strygejernet, hvis den elektriske ledning er beskadiget, eller hvis strygejernet har været tabt på gulvet eller på nogen måde er beskadiget. For at undgå risiko for elektrisk stød må strygejernet ikke skilles ad. Ring i stedet for at få rådgivning. Forkert samling kan medføre risiko for elektrisk stød under brug af strygejernet.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten, når der fyldes vand på strygejernet, når det tømmes for vand, rengøres, og når det ikke er i brug.
- For at undgå at beskadige tekstiler, der stryges, skal man følge temperaturretningslinjerne omhyggeligt og først teste på klædningsstykkets indersøm.
- Når man er færdig med at stryge, skal man tage stikket ud af kontakten, tomme tiloversblevet vand ud af vandbeholderen og lade strygejernet køle ned, før det pakkes væk.
- Hvis du taber eller støder strygejernet, kan der opstå beskadigelse inde i strygejernet, selvom det ikke kan ses udefra. Få en fagmand til at se på strygejernet.
- Sorg for, at produktet er indstillet til den korrekte spænding.
- Dette produkt er ikke beregnet til hyppig brug.
- Strygejernet må kun bruges til dets tilsigtede anvendelse.

Elektriske krav

Kontroller, at apparatets typeskilt viser en spænding, der svarer til husholdningens (vekselstrøm).

Hvis stikkontakterne i dit hjem ikke svarer til stikket, der sidder på apparatets ledning, skal stikket udskiftes med det korrekte stik.

ADVARSEL: Stikket, der fjernes fra

ledningen, skal bortskaffes, da et stik med en ledning uden isolering udgør en stor fare, hvis det sættes i en stikkontakt.

ADVARSEL: Denne enhed skal jordforbindes.

Komponenter

- 1 Temperaturskivens pil
- 2 Temperaturskive
- 3 Temperaturindikatorlampe
- 4 Vandpåfyldningsdæksel
- 5 Vandbeholder
- 6 Dampknap
- 7 Knap til dampskud
- 8 Sålplade
- 9 Knap til spændingsvalg
- 10 Påfyldningskop

Spændingsvalg

Indstil knappen til spændingsvalg 9 på den korrekte spænding.

Sådan fylder du vand på

- 1 Træk stikket ud af stikkontakten, og sæt dampknappen 6 på slukket position 1.
 - 2 Træk vandpåfyldningsdækslet 4 ud, og brug det medfølgende bæger til at fylde strygejernet med vand 1.
 - Tanken fyldes med tre kopper vand (75 ml).
 - 3 Sæt vandpåfyldningsdækslet tilbage på plads.
 - 4 Det tiloversblevne vand skal altid hældes ud efter brug.
- I områder med hårdt vand anbefales det at bruge destilleret eller demineraliseret vand.

Advarsel: Når strygejernet fyldes med vand fra hanen, skal man altid bruge det medfølgende bæger. Man må aldrig fylde strygejernet direkte fra hanen.

VIGTIGT: Man må aldrig bruge batterivæske eller vand, der f.eks. indeholder stivelse, sukker eller vand, som har været frosset (fra køleskab/fryser).

Temperaturregulering

- 1 Sæt strygejernets stik i stikkontakten.
- 2 Indstil temperaturskiven til den 2 ønskede temperatur, men vent med at stryge. Temperaturindikatorens lys 3 viser, at strygejernet varmer op.
- 3 Strygejernet når den indstillede temperatur efter et par minutter, og indikatorlyset slukkes. Indikatorlyset tændes og slukkes under strygingen for at vise, at strygejernet opretholder den indstillede temperatur.

Det er altid en god idé at begynde med kølige tekstiler og arbejde sig op mod højere temperaturer. Et strygejern opvarmes hurtigere, end det koler ned, så du sparer både tid og elektricitet på den måde.

Hvis du regulerer temperaturen fra en varm indstilling til en køligere indstilling, skal du vente, indtil strygejernets temperatur er faldet, før du fortsætter med at stryge.

Strygning uden damp

Det er ikke nødvendigt at fylde vand på strygejernet. Sørg for, at dampknappen står på slukket position.

- Strygejernet kan indstilles til en hvilken som helst temperatur, afhængig af klædningsstykket.

Strygning med damp

Drej temperaturskiven til damppositionen, og lad strygejernet stå på støttefladen, mens det varmer op.

- Drej dampknappen til dampposition 1.
- Dampfunktionen må kun bruges på klædningsstykker, der kan stryges ved indstilling på tre prikker.

Dampskud

Tryk på knappen for dampskud 7 for at få et ekstra skud damp til at udglatte folder i kraftige materialer såsom cowboystof osv. 1.

- Man kan bruge dampskudsfunctonen, mens man stryger uden damp, hvis der er vand i vandbeholderen, og

DK

temperaturreguleringen er indstillet inden for dampområdet.

- Dampskudsfunktionen må ikke benyttes ved temperaturer under det dampområde, der er vist på temperaturskiven.
- For at få den bedste damp anbefales det, at man ikke bruger dampskudsfunktionen mere end tre gange lige efter hinanden.

Lodret damp

Hold strygejernets lodret 1 til 2 cm fra emnet. Tryk på knappen til dampskud.

- Denne funktion er især nyttig, når man skal fjerne folder fra ophængt tøj, gardiner, vægdekorationer osv.

Tømning og opbevaring

Når du er færdig med at stryge skal du trække stikket ud af stikkontakten og lade strygejernets køle ned. Sørg for, at dampknappen er indstillet i slukket positionen. Fjern vandpåfyldningsdækslet, og tøm tiloversblevet vand ud af påfyldningshullet. Sæt vandpåfyldningsdækslet tilbage på plads.





Sørg for, at strygejernets er koldt og helt tørt, før det opbevares i den medfølgende pose.

VIGTIGT: Ledningen kan beskadiges, hvis den vikles for stramt rundt om strygejernets efter brug. Lav en løs løkke med ledningen, og læg den rundt om strygejernets.

Temperatur/retningslinjer for stoffer

Varmeindstillingerne på strygejernets er i overensstemmelse med standarden fra International Textile Care Labelling Code.

Tekstiler og beklædning har normalt strygeanvisninger, men hvis de mangler kan man følge disse retningslinjer. Husk at teste strygejernets temperatur først ved at stryge på en søm i beklædningen (eller et lignende område).

Symbol				
		Kølig (120 °C maks.)	Varm (160 °C maks.)	Meget varm (210 °C maks.)
Temperaturskivens positioner	Må ikke stryges	●	●●	●●●
Stof		Nylon, Acetates e.g. Acrilan Courtelle, Ulron Triacetates, e.g. Tricel/Polyester	uld, polyesterblanding er, f. eks. polyester/bomuld	bomuld, linen rayon, rayonblandinger, f. eks. rayon/linen
Strygning		Stryg på indersiden Hvis der kræves fugt, brug en fugtig klud (ikke acetat)		Stoffer der kræver denne indstilling bruger normalt damprensning, såsom for kraftig uld, cowboystof osv.
Med vand i beholderen		←	Tør	→
Uden vand i beholderen		←	Strygning uden damp	→

Strygejernnet skal være nedkølet, før ledningen vikles rundt, og strygejernnet gemmes væk i stående stand.

- Er selve stikket eller stikkontakten defekt? Kontroller dette ved at sætte et andet apparat i stikkontakten.

Selvrens

Strygejernnet har et indbygget rengøringsystem, der er designet til at holde vandventilen, dampkammeret og dampventilerne fri for frug og løse mineralaflejringer. Man bør aktivere selvrensfunktionen, hver gang strygejernnet har været i brug.

- 1 Kontroller først, at der er lidt vand i vandbeholderen. Anbring derefter strygejernnet på støttefladen, og drej temperaturskiven til indstillingen med tre prikker.
- 2 Vent indtil temperaturindikatorlyset slukkes. Træk derefter stikket ud af stikkontakten, og hold strygejernnet ca. 15 cm over vasken i strygeposition.
- 3 Tryk på knappen for dampskud 10 gange, lige efter hinanden.
- 4 Udtom tiloversblevet vand.

VIGTIGT: Brug ikke afkalkningsprodukter i dette strygejern.

Rengøring af en belagt sål

Hvis det usandsynlige skulle ske, at kunstige fibre smelter fast på sålen, kan strygejernnet rengøres ved at indstille det på positionen med tre prikker og stryge et rent stykke bomuld. Derved trækkes de kunstige fibre af sålen.

Brug ikke skurepulver eller opløsningsmiddel, da det kan beskadige belægningen.

Udvendig rengøring

Lad først strygejernnet køle ned, tør det så over med en fugtig klud, og tør efter.

Hvis strygejernnet ikke virker

Hvis strygejernnet ikke virker, skal du kontrollere følgende:

- Er temperaturkontrollen indstillet til den ønskede temperatur?
- Sidder stikket i stikkontakten?

2 års garanti

Det er vigtigt, at du gemmer kvitteringen som dokumentation for købet. Du kan hæfte kvitteringen til bagsiden af denne vejledning for fremtidig reference.

Opgiv venligst følgende numre, hvis der opstår fejl ved produktet. Du finder numrene på produktets underside.

Modelnr.

Serienr.

Alle produkter fra Morphy Richards testes individuelt, før de forlader fabrikken. Hvis det usandsynlige skulle ske, at der opstår fejl ved apparatet inden for 28 dage efter købsdatoen, skal apparatet returneres til den forretning, hvor det er købt, og ombyttes med et andet.

Hvis der opstår fejl efter de første 28 dage efter købsdatoen og inden 24 måneder efter købsdatoen, skal du kontakte Morphy Richards og opgive produktets model- og serienummer eller skrive til Morphy Richards på den anførte adresse.

Du bliver bedt om at returnere produktet (forsvarligt indpakket) til nedenstående adresse sammen med en kopi af kvitteringen.

Det defekte apparat reparerer eller ombyttes derefter, sædvanligvis inden for 7 arbejdsdage efter modtagelse, dog med forbehold for undtagelserne som beskrevet nedenfor (1-6).

Hvis enheden af en eller anden grund ombyttes inden for garantiperioden på to år, beregnes garantien på den nye enhed fra den oprindelige købsdato. Derfor er det vigtigt at gemme den originale kvittering eller faktura, så du kan dokumentere købsdatoen.

For at være dækket af garantiperioden på to år skal apparatet have været brugt i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger. For eksempel skal apparaterne have været afkalket, ligesom filtrene skal have været holdt rene i henhold til anvisningerne.

Det er ikke Morphy Richards ansvar at ombytte eller reparere enheden under garantiens betingelser, hvis:

DK

- 1 Defekten er forårsaget af eller kan tilskrives uforsættelig brug, misbrug, forsømmelig brug eller brug uden at følge fabrikantens anbefalinger, eller hvis defekten er forårsaget af elektriske spændingsbølger eller er opstået under transport.
- 2 Apparatet er anvendt under en anden strømspænding end den, der er påtrykt produktet.
- 3 Andre personer (ud over vores serviceafdeling eller en autoriseret forhandler) har forsøgt at reparere enheden.
- 4 Apparatet har været brugt til udlejningsformål eller har været anvendt til andre formål end husholdningsbrug.
- 5 Morphy Richards er ikke ansvarlig for at udføre nogen form for servicearbejde under garantien.
- 6 Garantien omfatter ikke forbrugsvarer som poser, filtre og glaskaraffer.
Denne garanti overdrager ikke nogen rettigheder ud over dem, der udtrykkeligt er beskrevet ovenfor, og dækker ikke krav i forbindelse med følgetab eller -skader. Denne garanti tilbydes som en ekstra fordel og påvirker ikke dine lovbestemte rettigheder som forbruger.



Viktiga säkerhetsinstruktioner

Användningen av en elektrisk hushållsapparat kräver att du följer nedanstående säkerhetsregler som egentligen bara är sunt förnuft.

Primärt finns risken för personskada och/eller dödsfall och sekundärt finns risken att orsaka skada i hushållsapparaten. Dessa indikeras i texten med följande två konventioner:

WARNING: Fara för person!

VIKTIGT: Fara för hushållsapparaten!
Dessutom erbjuder vi följande säkerhetsråd.

Placering

- Använd den inte utomhus.

Barn

- Barn förstår inte de faror som förknippas med att använda elektriska hushållsapparater. Låt aldrig barn använda denna hushållsapparat.
- Det är viktigt att hela tiden vara uppmärksam när det används en hushållsapparat i närheten av barn.

Personlig säkerhet

- **WARNING: Brännskador kan uppstå från att vidröra heta metalldelar, hett vatten eller ånga. Var försiktig när du vänder ett ångstrykjärn upp och ner eftersom det kan finnas hett vatten i vattentanken.**
- **WARNING: Skydda dig mot risken för elektrisk stöt genom att inte placera hushållsapparaten i vatten eller någon annan vätska.**
- Använd inte funktionen för vertikal ånga på kläder som en person har på sig.
- Lämna aldrig strykjärnet utan tillsyn när det är inkopplat och/eller på en strykbräda. Låt aldrig sladden hänga över arbetsytan.

- Ryck aldrig i sladden när du drar ut kontakten ur uttaget. Ta istället tag i kontakten och dra för att koppla från.
- Låt inte sladden vidröra heta ytor. Låt strykjärnet svalna helt och hållet innan du ställer undan det. Innan du ställer undan det ska du vira sladden löst runt strykjärnet.

Andra säkerhetsåtgärder

- **VIKTIGT:** När strykjärnet inte används ska det aldrig lämnas vågrätt på en strykbräda.
- Använd inte strykjärnet med en skadad sladd, eller om strykjärnet har tappats eller är skadat. Undvik risken för elektrisk stöt genom att inte nedmontera strykjärnet. Ring istället för att få råd. Felaktig återmontering kan orsaka risk för elektrisk stöt när strykjärnet används.
- Frånkoppla alltid strykjärnet från det elektriska uttaget när du fyller på vatten, tömmer, rengör det och när det inte används.
- Undvik skada på textilier när du stryker dem genom att noggrant följa temperaturguiden och testa insidan på plaggets söm.
- När du har strukit klart drar du ur kontakten ur uttaget, tömmer ur eventuellt kvarvarande vatten ur tanken och låter strykjärnet svalna innan du ställer undan det.
- Om du tappar eller knuffar till strykjärnet ordentligt kan det orsaka intern skada även om det från utsidan verkar som om ingenting skadats. Låt en utbildad elektriker kontrollera det.
- Kontrollera att strykjärnet är inställt på rätt spänning.
- Den här produkten är inte avsedd för flitigt bruk.
- Använd endast strykjärnet för dess avsedda användning.

Elektriska krav

Kontrollera att spänningen på märkplåten på din hushållsapparat motsvarar ditt hus elförsörjning som måste vara växelström.

Om eluttaget i ditt hem inte passar för den kontakt som medföljer denna

hushållsapparat ska den felaktiga kontakten avlägsnas och ersättas med korrekt kontakt.

WARNING: Om den kontakt som avlägsnas från huvudsladden går sönder, måste den förstöras eftersom en kontakt med utsatt flexibel sladd är farlig om den kommer i kontakt med ett levande uttag.

WARNING: Denna hushållsapparat måste jordas.

Komponenter

- 1 Kontrollrattens inställningspil
- 2 Ratt för temperaturkontroll
- 3 Temperaturindikatorlampa
- 4 Vattenpåfyllningslock
- 5 Vattentank
- 6 Ångkontroll
- 7 Knapp för ångstråle
- 8 Stryksula
- 9 Spänningsväljare
- 10 Påfyllningsbägare

Spänningsväljare

Ställ in spänningsväljaren **9** på rätt spänning.

Fylla på vatten

- 1 Med strykjärnet frånkopplat från kraftnätet ställer du in ångkontrollen **6** på läget Av **C**.
- 2 Dra ut vattenpåfyllningslocket **4** och använd den medföljande bägaren för att fylla på vatten i strykjärnet **5**.
 - Tanken rymmer tre fulla bägare (75ml).
- 3 Stäng vattenpåfyllningslocket.
- 4 Håll alltid ut resterande vatten efter användning.

I områden med hårt vatten rekommenderar vi användning av destillerat eller avmineraliserat vatten.



Warning: När du fyller strykjärnet med kranvatten ska du alltid använda den medföljande bägaren. Fyll aldrig strykjärnet direkt under kranen.

VIKTIGT: Använd aldrig sådan vätska som används för att fylla på batterier, eller vatten som innehåller någon substans så som



stärkelse eller socker eller upptinat vatten från ett kylskåp.

Temperaturkontroll

- 1 Koppla in strykjärnet.
- 2 Ställ in ratten för temperaturkontroll  till den temperatur som krävs men påbörja inte omedelbart strykningen. Indikatorlampan  visar att strykjärnet håller på att värmas upp.
- 3 Efter ett par minuter stabiliseras strykjärnet vid den temperatur som krävs och indikatorlampan släcks. Den kommer att tändas och släckas under drift för att visa att strykjärnet upprätthåller den utvalda temperaturen.

Det är alltid en bra idé att börja med textilier som behöver svala temperaturer och arbeta dig fram till de högre inställningarna. Ett strykjärn värms upp snabbare än vad det svalnar vilket besparar dig tid och elektricitet.

Om du justerar temperaturen från en het inställning till en svalare inställning, vänta då tills strykjärnstemperaturen har stabiliserats innan du fortsätter strykningen.

Torrstrykning





Du behöver inte fylla strykjärnet med vatten. Stäng av ångkontrollen.

- Beroende på textilien kan du använda valfri temperaturinställning.

Vägledning till temperaturer/textiler

Värmeinställningsmarkeringarna på strykjärnet överensstämmer med dem som finns i den internationella märkningskoden för textilvård (International Textile Care Labelling Code).

Textiler och kläder bör alla ha strykningsanvisningar, men om de inte gör det följer du denna materialvägledning. Se till att du testat temperaturen genom att stryka sömmen eller liknande yta på plagget först.

Symbol				
		Svalt (120°C max)	Varmt (120°C max)	Hett (120°C max)
Lägen på kontrollratten	Stryk inte alls	●	●●	●●●
Material		Nylon, acetat exempelvis Acrilan Courtelle, Orlon triacetat som t.ex. Tricel/Polyester	Ylle, polyesterblandning, exempelvis polyester/bomull	Bomull, linne, rayon, rayonblandningar, exempelvis rayon/linne
Strykning		Stryk på fel sida Om fukt är ett krav, använd en fuktig duk (som inte är av acetat)		Textiler som behöver den här inställningen kräver vanligtvis ångpress för kraftig bomull, kraftigt jeanstyg osv.
Med vatten i tanken		← Torka →	← Ånga/ångdosera →	
Utan vatten i tanken		← Torrstrykning →		

Ångstrykning

Vrid temperaturkontrollratten till ångläget och placera strykjärnet stående medan det värms upp.

Vrid ångkontrollen till ångläget **☐**.

- Ångfunktionen bör endast användas på textilier som är avpassade för strykning vid 3 punkter.

Ångstråle

Tryck på ångstråleknappen **ⓘ** för att få en dosering med ytterligare ånga för strykning av veck och rynkor i kraftiga material såsom jeans osv. **☐**.

- Ångstrålen kan användas under torrstrykning, under förutsättning att det finns vatten i tanken och att temperaturkontrollen är inställd inom ångintervallet.
- Använd inte ångstrålen vid temperaturer under det ångintervall som visas på kontrollratten.
- För optimal ångkvalitet ska du inte använda doseringen mer än tre gånger i rad.

Vertikal ånga

Håll strykjärnet i en vertikal position mellan 1 cm och 2 cm borta från det som ska strykas. Tryck på ångstråleknappen.

- Denna funktion är speciellt praktisk när du vill ta bort veck och rynkor från kläder som hänger, gardiner, väggdekorationer osv.

Tömning och förvaring

När du är klar med strykningen ska du koppla ur strykjärnet och låta det svalna. Kontrollera att ångkontrollen är avstängd. Öppna vattenpåfyllningslocket och håll ut eventuellt återstående vatten. Stäng vattenpåfyllningslocket.

Kontrollera att strykjärnet har kallnat och att det är ordentligt torrt innan du lägger tillbaka det i den medföljande påsen.

VIKTIGT: Sladden kan skadas om den viras alltför hårt runt strykjärnet efter

användning. Gör en lös slinga med sladden och vira den runt strykjärnet. Strykjärnet måste svalna innan du virar runt sladden och förvarar strykjärnet stående.

Strållrengöring

Strykjärnet har ett inbyggt rengöringssystem avsett att hålla vattenventilen, ångkammaren och ångventilerna fria från smuts och lösa mineralavlagringar. Strållrengöring bör användas efter varje strykningsperiod.

- Se till att det finns lite vatten i tanken, placera strykjärnet stående och vrid temperaturkontrollratten till 3 punkter.
- Vänta tills temperaturindikatorlampan släckts. Frånkoppla sedan strykjärnet och håll det ungefär 150 mm över vasken i strykningsläget.
- Tryck på ångstråleknappen ungefär 10 gånger efter varandra.
- Töm ut allt resterande vatten.
VIKTIGT: Använd inte avkalkningsmedel i det här strykjärnet.

Ta bort beläggning från stryksulan

Om det mot förmodan skulle fastna konstgjorda fibrer på stryksulan ställer du in strykjärnet på läget med 3 punkter och för det över en ren bomullsduk som drar bort avlagringar från ytan.

Använd inte skurpulver eller -medel eftersom detta kan skada beläggningsen.

Rengöra ytan

Låt strykjärnet svalna, torka det med en fuktad trasa och låt det sedan torka.



Om strykjärnet inte fungerar

Kontrollera följande om strykjärnet inte fungerar:

- Har temperaturkontrollen ställts in på den temperatur som behövs?
- Sitter kontakten i uttaget?
- Är själva kontakten eller uttaget sönder? Kontrollera genom att koppla in en annan hushållsapparat i uttaget.

Din tvååriga garanti

Det är viktigt att behålla köpkvittot från återförsäljaren som inköpsbevis. Häfta fast ditt kvitto på denna baksida för framtida referens.

Uppge följande information om det uppstår fel i produkten. Dessa nummer finns på produktens undersida.

Modellnr Serienr

Alla produkter från Morphy Richards testas individuellt innan de lämnar fabriken. Om någon hushållsapparat mot foörmodan skulle visa sig ha fel inom 28 dagar från inköpsdatum skall den returneras till inköpsstället för utbyte.

Om felet uppstår efter 28 dagar och inom 24 månader från det ursprungliga inköpet skall du kontakta Morphy Richards och uppge Modellnumret och Serienumret som finns på produkten, eller skriva till Morphy Richards på den angivna adressen.

Du ombeds att returnera produkten (i säker, fullgod förpackning) till nedanstående adress med en kopia av inköpsbeviset.

Med förbehåll för de undantag som beskrivs nedan (1-6) kommer den bristfälliga hushållsapparaten då att repareras eller bytas ut och skickas iväg, vanligtvis inom sju arbetsdagar från mottagandet.

Om denna artikel av någon anledning ersätts inom den 2-åriga garantiperioden kommer garantin på den nya artikeln att beräknas från det ursprungliga inköpsdatumet. Det är därför mycket viktigt att du behåller ditt ursprungliga kassakvitto eller din faktura för att indikera datum för det

ursprungliga inköpet.

För att kvalificeras för den 2-åriga garantin måste hushållsapparaten ha använts i enlighet med tillverkarens anvisningar. Hushållsapparater måste exempelvis ha avkalkats och filter måste ha hållits rena enligt anvisningarna.

Morphy Richards skall inte vara ansvarigt för att byta ut eller reparera varorna under villkoren i garantin där:

- 1 Felet har orsakats av eller kan tillskrivas oavsiktlig användning, felaktig användning, försumlig användning eller har använts i motsats till tillverkarens rekommendationer eller där felet har orsakats av överspänning, eller skada som orsakats under transport.
- 2 Hushållsapparaten har använts med en annan spänning än vad som markerats på produkterna.
- 3 Reparationer har provats av andra personer än vår servicepersonal (eller auktoriserad återförsäljare).
- 4 Hushållsapparaten har använts för uthyrningssyften eller för icke-hushållsanvändning.
- 5 Morphy Richards är inte ansvarigt för att utföra någon typ av servicearbete, under garantin.
- 6 Garantin exkluderar förbrukningsvaror såsom påsar, filter och glasskaraffer.

Denna garanti ger inte några andra rättigheter än dem som uttryckligen beskrivs ovan och omfattar inte något anspråk på efterföljande förlust eller följdskada. Denna garanti erbjuds som ytterligare förmån och påverkar inte dina lagstadgade rättigheter som konsument.

PL

Istotne uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Użytkowanie każdego urządzenia elektrycznego wymaga przestrzegania podstawowych zasad bezpieczeństwa.

Po pierwsze, istnieje ryzyko obrażeń ciała lub śmierci, po drugie - ryzyko uszkodzenia urządzenia. Stopnie ryzyka oznaczono w instrukcji obsługi w następujący sposób:

OSTRZEŻENIE: Zagrożenie zdrowia i życia osób!

WAŻNE: Ryzyko uszkodzenia urządzenia! Poniżej podajemy porady dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia.

Lokalizacja

- Nie wolno używać urządzenia na wolnym powietrzu.

Dzieci

- Dzieci nie rozumieją zagrożeń związanych z obsługą urządzeń elektrycznych. Bezwzględnie nie wolno pozwalać dzieciom korzystać z tego urządzenia.
- Używając urządzenia w pobliżu dzieci należy zachować szczególną ostrożność i sprawować ścisły nadzór nad nimi.

Bezpieczeństwo osób

- OSTRZEŻENIE: Poparzenia mogą być wynikiem wystawienia skóry na działanie rozgrzanych elementów metalowych, gorącej wody lub pary. Zachowaj szczególną ostrożność przy obracaniu żelazka stopą do góry, gdyż w zbiorniku może znajdować się gorąca woda.**
- OSTRZEŻENIE: Aby ochronić się przed porażeniem prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać przewodu, wtyczek ani urządzenia w wodzie ani innych płynach.**
- Nie wolno korzystać z możliwości prasowania w pozycji pionowej ubrań, które podczas prasowania ktoś ma na

sobie.

- Nie wolno zostawiać żelazka podłączonego do gniazdka sieciowego bez nadzoru lub gdy stoi ono na desce do prasowania. Nigdy nie pozwól, aby przewód zasilający zwisał luźno nad obszarem prasowania.
- Nie wolno szarpać za przewód zasilający podczas odłączania urządzenia od gniazdka sieciowego. Gniazdko należy przytrzymać jedną ręką, a drugą ręką chwycić wtyczkę i pociągnąć ją do siebie.
- Nie wolno dopuścić, aby przewód dotykał gorącej stopy żelazka lub innych gorących powierzchni. Przed odłożeniem żelazka na miejsce przechowywania należy poczekać, aż całkowicie ostygnie. Przed odłożeniem żelazka na miejsce przechowywania okręć przewód zasilający wokół stopy żelazka.

Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- WAŻNE: Gdy żelazko nie jest używane, nie wolno kłaść go stopą na desce do prasowania.
- Nie wolno użytkować żelazka, gdy przewód zasilający jest wadliwy, gdy żelazko spadło lub zostało w inny sposób uszkodzone. Aby uniknąć porażenia prądem NIE WOLNO demontować ani rozkręcać żelazka - należy koniecznie skontaktować się telefonicznie z firmą Morphy Richards w celu zasięgnięcia porady. Niewłaściwe złożenie części żelazka może spowodować porażenie prądem podczas jego użytkowania.
- Przed napełnianiem żelazka wodą, wylewaniem wody, czyszczeniem lub gdy urządzenie nie jest używane odłącz przewód zasilający od gniazdka sieciowego.
- Aby uniknąć zniszczenia prasowanych materiałów, uważnie przeczytaj i stosuj się do zamieszczonych w tabeli właściwych temperatur prasowania w zależności od różnych materiałów, a przed właściwym prasowaniem sprawdź efekt działania żelazka na brzegu wewnętrznej strony odzieży.
- Po zakończeniu prasowania wyciągnij wtyczkę z gniazdka sieciowego, wylej

S

PL

pozostałą wodę ze zbiornika i pozostaw żelazko do ostygnięcia.

- W przypadku upuszczenia lub mocnego uderzenia, żelazko może doznać wewnętrznych uszkodzeń nawet jeżeli nie ma żadnych śladów na zewnątrz obudowy. W takim przypadku oddaj żelazko do przeglądu przez wykwalifikowanego elektryka.
- Upewnij się, że żelazko nastawiono na właściwe napięcie zasilania.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do częstego użytkowania.
- Żelazka należy używać tylko i wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

Wymogi elektryczne

Upewnij się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w gniazdku sieciowym doprowadzającym prąd zmienny.

Jeżeli wtyczka urządzenia nie pasuje do gniazdek sieciowych w danym miejscu użytkowania urządzenia, należy wymienić wtyczkę na inną.

OSTRZEŻENIE: W przypadku wyrwania i uszkodzenia wtyczki, należy ją zniszczyć, podobnie jak w przypadku wtyczki z nieizolowanym przewodem zasilającym - istnieje ryzyko pożaru i porażenia prądem w przypadku podłączenia do gniazdka sieciowego.

OSTRZEŻENIE: Urządzenie wymaga uziemienia.

Budowa

- 1 Wskaźnik tarczowy
- 2 Tarcza regulacji temperatury
- 3 Kontrolka temperatury
- 4 Pokrywa wlewu wody
- 5 Zbiornik na wodę
- 6 Regulator ilości pary wodnej
- 7 Przycisk uderzenia pary
- 8 Stopa żelazka
- 9 Przełącznik wyboru napięcia
- 10 Kubek do napełniania żelazka wodą

Wybór napięcia zasilania

Ustaw przełącznik wyboru napięcia 9 na właściwą wartość napięcia zasilania.

Napełnianie wodą

- 1 Po odłączeniu żelazka od gniazdka sieciowego, ustaw regulator ilości pary wodnej 6 w pozycji wyl. (off) 4.
- 2 Unieś pokrywę wlewu wody 4 i przy pomocy kubka napełnij żelazko wodą 5.
- Trzy kubki powinny wystarczyć do napełnienia zbiornika (75 ml).
- 3 Zamknij pokrywę wlewu wody.
- 4 Po każdym użytkowaniu żelazka należy wylać resztę wody.
W obszarach miejskich, gdzie woda ma dużą twardość, zalecamy stosowanie wody destylowanej lub demineralizowanej (dejonizowanej).

Uwaga: Do napełniania żelazka wodą wodociągową używaj zawsze dostarczonego do kompletu kubka do napełniania żelazka. Nie wolno napełniać żelazka wodą podstawiając je bezpośrednio pod kran.

WAŻNE: Nie wolno korzystać z dozowników podających wodę lub inne płyny zawierające krochmal, cukier lub rozmrożoną wodę z lodówki.

Regulacja temperatury

- 1 Podłącz żelazko do gniazdka sieciowego.
- 2 Ustaw żądaną temperaturę za pomocą tarczy regulacji temperatury 2, ale nie zaczynaj prasowania od razu. Świecąca kontrolka temperatury 3 informuje o nagrzewaniu się stopy żelazka.
- 3 Po kilku minutach temperatura żelazka ustabilizuje się według wybranego ustawienia, a kontrolka zgasnie. Podczas prasowania kontrolka będzie się okresowo zapalać i gasnąć, informując o utrzymaniu ustawionej temperatury.
Zawsze warto rozpocząć prasowanie od materiałów wymagających niższych temperatur, a następnie przejść do materiałów wymagających wyższych temperatur. Żelazko szybciej się nagrzewa niż stygnie, więc można w ten sposób zaoszczędzić czas i prąd elektryczny.

Jeżeli przestawisz temperaturę z wyższej na niższą, odczekaj do momentu stabilizacji temperatury żelazka zanim ponownie rozpoczniesz prasowanie.


Prasowanie na sucho

Napełnianie żelazka wodą nie jest konieczne. Ustaw regulator ilości pary wodnej w pozycji wyt. (off).

- Ustaw dowolnie wybraną temperaturę, uzależnioną od rodzaju prasowanego materiału.

Prasowanie z użyciem pary wodnej

Ustaw tarczę regulacji temperatury w pozycji pary wodnej i postaw żelazko w pozycji pionowej do czasu, aż osiągnie właściwą temperaturę.





Ustaw regulator ilości pary wodnej w pozycji pary wodnej .

- Pary wodnej można używać wyłącznie w przypadku prasowania odzieży wymagającej ustawień temperatury żelazka oznaczonej 3 kropkami.


Tabela temperatur i tkanin

Oznaczenia temperatury żelazka są zgodne z informacjami zawartymi w międzynarodowych przepisach dotyczących oznaczeń tkanin.

Tkaniny i materiały zwykle zawierają instrukcje dotyczące prasowania, gdyby jednak było inaczej, należy postępować zgodnie z danymi zawartymi w poniższej tabeli materiałów. Przed użyciem żelazka na nowej tkaninie sprawdź efekt jego działania na brzegu wewnętrznej strony odzieży.

Oznaczenie				
	Ciepłe (maks. 120°C)	Gorące (maks. 160°C)	Bardzo gorące (maks. 210°C)	
Ustawienia tarczy regulacji temperatury	Nie prasować ●	●●	●●●	
Materiał	Nylon, włókno octanowe np. włókna poliakrylonitrowe, włókna akrylowe, triceł/poliester	Włna, mieszanki poliestrowe, np. poliester/bawełna	Bawełna, sztuczny jedwab, płótno i jego mieszanki, np. Rayon/płótno	
Prasowanie	Prasować na lewej stronie Jeżeli trzeba zwilżyć materiał (ale nie z włókna octanowego), użyć wilgotnej szmatki.		Tkaniny wymagające takiej temperatury wymagają zwykle prasowania przy pomocy pary wodnej, szczególnie w przypadku grubej bawełny lub dżinsu, itp.	
Z wodą w zbiorniku	← Na sucho →		← Prasowanie z użyciem pary/ uderzenia pary →	
Bez wody w zbiorniku	← Prasowanie na sucho →			

Uderzenie pary

Aby uzyskać dodatkowe uderzenie pary pozwalające zaprasować trudne zagięcia odzieży, np. dżinsu, naciśnij przycisk uderzenia pary  **D**.

- Uderzenie pary można wykorzystywać także podczas prasowania na sucho pod warunkiem, że w zbiorniku jest woda i temperatura prasowania jest odpowiednia do wytworzenia pary.
- Nie wolno używać uderzenia pary poniżej zakresu temperatur odpowiedniego dla tej funkcji (odpowiedni symbol na tarczy regulacji temperatury).
- Aby uzyskać optymalną jakość pary, nie naciskaj przycisku uderzenia pary częściej niż trzy razy pod rząd.

Pionowe wytwarzanie pary

Ustaw żelazko w pozycji pionowej w odległości 1-2 cm od prasowanego materiału. Naciśnij przycisk uderzenia pary.

- Funkcja przydatna jest głównie w przypadku usuwania zagnieceń odzieży wiszącej na wieszakach, zasłon, kotar, tkanin dekoracyjnych, itd.

Opróżnianie i przechowywanie żelazka

Po zakończeniu prasowania odłącz żelazko od gniazdka sieciowego i pozostaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia. Upewnij się, że regulator ilości pary wodnej został ustawiony w pozycji wyt. (off). Unieś pokrywę wlewu wody i wylej pozostałą wodę przez otwór wlewu. Zamknij pokrywę wlewu wody.

Przed umieszczeniem w dostarczonym do kompletu pokrowcu upewnij się, że żelazko jest chłodne i całkowicie suche.

WAŻNE: Jeżeli po prasowaniu przewód zasilający i jego osłona zostaną zbyt ściśle zawinięte wokół żelazka, może dojść do ich uszkodzenia. Podczas zawijania przewodu zrób luźną pętlę i dopiero wtedy owiń go wokół żelazka. Przez zwinięciem przewodu i ustawieniem w miejscu przechowywania żelazko musi całkowicie ostygnąć.

Czyszczenie w systemie Jet cleaning

Żelazko wyposażono w system czyszczący, który utrzymuje zawór wody, komorę i dysze wyrzutu pary w należytej czystości - bez zanieczyszczeń w postaci kłaczków materiału czy osadów mineralnych. Po każdym prasowaniu należy wykonać takie czyszczenie.

- 1 Upewniwszy się, że w zbiorniku żelazka znajduje się niewielka ilość wody, postaw żelazko w pozycji pionowej i ustaw tarczę temperatury na wartości oznaczoną 3 kropkami.
 - 2 Poczekaj, aż wskaźnik temperatury zgaśnie, a następnie odłącz żelazko od gniazdka sieciowego i przytrzymaj je na wysokości ok. 15 cm nad zlewem, w pozycji do prasowania.
 - 3 Naciśnij kilkakrotnie (ok. 10 razy) przycisk uderzenia pary.
 - 4 Opróżnij w ten sposób zbiornik żelazka z pozostałości wody.
- WAŻNE:** Do czyszczenia żelazka nie wolno stosować żadnych preparatów czy produktów do odkamieniania.

Aby oczyścić stopę żelazka

Gdyby do stopy grzejnej przywarły jakiegokolwiek włókna syntetyczne (mało prawdopodobna sytuacja, lecz możliwa), ustaw tarczę regulacji temperatury w pozycji oznaczonej 3 kropkami i „wyprasu” czysty kawałek bawełny, co spowoduje usunięcie zanieczyszczeń z powierzchni stopy żelazka.

Nie wolno używać proszków do szorowania lub rozpuszczalników, gdyż mogą one spowodować uszkodzenie powłoki stopy grzejnej.

Aby oczyścić obudowę żelazka

Pozostaw żelazko do całkowitego ostygnięcia, umyj je wilgotną szmatką i wytrzyj do sucha.

Jeżeli żelazko nie działa

Jeżeli żelazko nie działa, sprawdź następujące punkty:

- Czy temperatura została ustawiona

- prawidłowo?
- Czy wtyczka jest włożona do gniazodka?
 - Czy wtyczka lub gniazdko są uszkodzone? Sprawdź gniazdko, podłączając do niego inne urządzenie.

Twoja dwuletnia gwarancja

Zachowaj paragon ze sklepu jako dowód zakupu. Aby móc skorzystać z niego w przyszłości, przymocuj swój paragon do tylnej okładki tej instrukcji za pomocą zszywacza.

Jeśli powód wystąpienia wady urządzenia jest inny niż podane poniżej (1-6), zostanie ono naprawione lub wymienione oraz odesłane w ciągu 7 dni roboczych.

Jeśli z jakiegoś powodu urządzenie zostanie wymienione w ciągu 2 lat gwarancji, gwarancja nowego urządzenia będzie liczona od momentu nabycia oryginalnego produktu. Dlatego też należy zachować oryginalny paragon lub fakturę z umieszczoną datą zakupu urządzenia.

Aby dwuletnia gwarancja obowiązywała, urządzenie musi być użytkowane zgodnie z instrukcją eksploatacji wydaną przez producenta. Na przykład niektóre urządzenia muszą być regularnie odkamieniane, a filtry należy utrzymywać w czystości według zaleceń producenta.

Morphy Richards nie dokona naprawy ani

wymiany urządzenia w ramach gwarancji jeśli:

- 1 Wada została spowodowana lub jest związana z przypadkową, niewłaściwą lub niezgodną z zaleceniami producenta eksploatacją urządzenia lub jest wynikiem skoków napięcia czy też niewłaściwego transportu.
- 2 Urządzenie zostało podłączone do źródła zasilana o innym napięciu niż oznaczono na urządzeniu.
- 3 Dokonano prób naprawy urządzenia przez osoby niewykwalifikowane, nienależące do personelu serwisowego firmy Morphy Richards (lub autoryzowanego sprzedawcy urządzenia).
- 4 Urządzenie było przedmiotem wypożyczania lub było użytkowane w celach innych niż przewidziane w gospodarstwie domowym.
- 5 Firma Morphy Richards nie wykonuje żadnych czynności serwisowych w ramach niniejszej gwarancji.
- 6 Gwarancja nie obejmuje elementów eksploatacyjnych, np. worków, filtrów czy szklanych karafek.

Niniejsza gwarancja nie nadaje żadnych praw innych niż te wyraźnie określone powyżej oraz nie pokrywa roszczeń związanych ze stratami lub uszkodzeniami wynikającymi z eksploatacji urządzenia. Niniejsza gwarancja stanowi dodatkową korzyść i nie narusza praw konsumenckich użytkownika.



Меры предосторожности

При пользовании любым электроприбором необходимо соблюдать элементарную осторожность.

Во-первых, неправильное использование может повлечь травму или смерть, а, во-вторых, привести к повреждению устройства. Меры безопасности в данном руководстве подразделяются на следующие две категории:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность получения травмы!

ВНИМАНИЕ: Опасность повреждения устройства!

Кроме этого, мы предлагаем дополнительные советы по мерам безопасности.

Размещение

- Не пользуйтесь прибором вне помещений.

Дети

- Дети не осознают опасности, которая может возникнуть при работе с электроприборами. Детям категорически запрещается пользоваться данным прибором.
- Проявляйте крайнюю осторожность при пользовании прибором рядом с детьми.

Безопасность пользователя

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Касание горячих металлических частей, горячая вода и пар могут вызвать ожоги. Будьте осторожны, переворачивая паровой утюг вверх дном – в резервуаре может оказаться горячая вода.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для исключения риска поражения электрическим током не погружайте утюг в воду и другие жидкости.

- Не применяйте функцию вертикального парового разглаживания одежды, находящейся на теле человека.
- Не оставляйте утюг, включенный в электрическую розетку или подключенный к гладильной доске, без присмотра. Не допускайте, чтобы шнур питания свешивался над рабочей поверхностью.
- При отключении от электрической розетки не тяните за шнур, возьмитесь за вилку и, потянув, отсоедините от розетки.
- Не допускайте касание шнура горячих поверхностей. Перед тем как убрать, дайте утюгу полностью остыть. Перед хранением свободно оберните шнур вокруг утюга.

Другие меры предосторожности

- **ВНИМАНИЕ:** Если Вы не пользуетесь утюгом, никогда не оставляйте его подошвой вниз на гладильной доске.
- Пользование утюгом с поврежденным шнуром, утюгом, падавшим на пол или имеющим повреждения, не допускается. Чтобы избежать поражения электрическим током, не разбирайте утюг, а позвоните и попросите совета. Неправильная сборка создает риск поражения электрическим током при пользовании утюгом.
- Всегда отсоединяйте утюг от электрической розетки, когда вы наполняете его водой, выливаете воду, чистите и когда не пользуетесь им.
- Чтобы избежать повреждения ткани во время глажения, обращайтесь внимание на указатель температур и проверяйте ткань изнутри на подложке.
- Закончив глажение, выньте вилку из розетки, вылейте оставшуюся воду из резервуара и перед тем как убрать утюг, подождите, пока он остынет
- Если вы уронили или сильно ударили утюг, это может привести к внутренним повреждениям прибора, даже если снаружи он выглядит исправным. Проверьте его, обратившись к услугам квалифицированного электрика.

- Убедитесь, что устройство настроено на правильное напряжение в сети.
- Данный продукт не предназначен для частого использования.
- Используйте утюг только по назначению.

Электротехнические требования

Убедитесь в том, что напряжение на табличке с электротехническими данными прибора соответствует характеристикам домашней электрической сети, которая должна быть сетью переменного напряжения.

Если вилка сетевого провода прибора не подходит к домашним электрическим розеткам, необходимо ее заменить вилкой соответствующего образца.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При повреждении снятой с сетевого провода вилки необходимо ее уничтожить, поскольку вилка с оголенным гибким шнуром представляет опасность при ее подключении к находящейся под напряжением розетке.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное устройство должно быть заземлено.

Составные части

- 1 Шкальный указатель
- 2 Указатель контроля температуры
- 3 Лампочка индикатора температуры
- 4 Крышка отверстия для воды
- 5 Резервуар для воды
- 6 Контроль пара
- 7 Кнопка парового удара
- 8 Подошва
- 9 Переключатель выбора напряжения
- 10 Чашка наполнителя

Выбор напряжения

Установите переключатель напряжения **9** в нужное положение.

Заливка воды

- 1 Установите контроль пара, когда утюг выключен из сети, **6** на off **6**.
- 2 Выньте крышку **4** отверстия для воды и, используя прилагаемый мерный стаканчик, наполните утюг водой **5**.
- Трех стаканчиков воды достаточно (75 мл).
- 3 Поставьте крышку отверстия для воды на место.
- 4 После пользования утюгом обязательно слейте оставшуюся воду.
В районах с жесткой водой рекомендуется использовать дистиллированную или деминерализованную воду.

Предупреждение: При наполнении утюга водой из-под крана всегда пользуйтесь прилагаемым мерным стаканчиком. Никогда не наливайте воду непосредственно из-под крана.

ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте электролит из батарей или воду, содержащую такие примеси как крахмал или сахар или размороженную воду из холодильника.

Регулировка температуры

- 1 Включите утюг в сеть.
- 2 Установите указатель контроля температуры **2** на необходимую температуру, но не начинайте гладить сразу же. Лампочка индикатора температур **3** показывает, что утюг нагревается.
- 3 Через несколько минут температура утюга установится на необходимом уровне, и индикатор погаснет. Индикатор будет периодически загораться и гаснуть, что говорит о том, что утюг поддерживает заданную температуру.
Целесообразно начинать глажение с тканей, требующих меньшую температуру, и постепенно переходить к более высоким значениям температуры. Утюг быстрее набирает необходимую температуру, затем охлаждается, таким образом, вы экономите время и электроэнергию.

Если же вы изменяете температуру с

более высокой на более низкую, вам придется перед продолжением глажения выждать, пока температура утюга не установится на нужном уровне.


Сухое глажение

Вам нет необходимости заливать воду. Установите контроль пара на off.

- Можно выбрать любую установку температуры в зависимости от типа одежды.

Разглаживание паром

Установите датчик контроля температур в положение «пар» и пока утюг нагревается, поставьте его на задник





Установите контроль пара в положение «пар» .

- Глажение с отпариванием должно использоваться только для вещей, которые можно гладить в положении «три точки».


Рекомендации по выбору температуры/ткани

Символы регулировок на утюге соответствуют Международной кодировке по уходу за текстильными изделиями.

На текстильных изделиях и одежде должны иметься рекомендации по глажению. В случае их отсутствия следуйте нижеприведенным рекомендациям. Обязательно проверьте температуру, сначала попробовав погладить подрубочный шов одежды или аналогичные места.

Символ					
		Холодный (120°C, макс.)	Теплый (160°C, макс.)	Горячий (210°C, макс.)	
Положение регулятора	Не подлежит глажению	●	●●	●●●	
Ткань		Нейлон, ацетатный шелк например, Акрилановая ткань Courtelle, триацетатный орлон, например, триацетат/полиэстер	Шерсть, смесевые ткани с полиэстером, например, полиэстер/хлопок	Хлопок, постельный вискозный шелк, смесевые ткани на основе вискозы например, вискоза/лен	
Глажение		Глажение с изнанки Если требуется влага, используйте мокрую ткань (не подходит для ацетатных тканей).		Ткани, нуждающиеся в таком режиме давления пара для толстых хлопчатобумажных тканей, джинсовой ткани и т.п.	
С водой в резервуаре		← Сухое →		← Пар/усиленная подача пара →	
Без воды в резервуаре		← Сухое глажение →			

Паровой удар

Нажмите на кнопку парового удара  для получения дополнительного пара, чтобы отгладить складки на таких плотных тканях как джинсовая и т.д. **D.**

- Паровой удар может использоваться при суом глажении, при условии, что в резервуаре имеется вода, а датчик контроля температур установлен в пределах отметки «пар».
- Не используйте функцию парового удара при температурах ниже предела отметки «пар» на датчике контроля температур.
- Для получения оптимального качества пара не нажимайте на кнопку усиленной подачи пара более трех раз подряд.

Вертикальное отпаривание

Держите утюг в вертикальном положении на расстоянии от 1 до 2 сантиметров от предмета. Нажмите кнопку парового удара.

- Эта функция специально предназначена для удаления складок на свисающей ткани, шторак, настенных драпировках и пр.

Опорожнение и хранение

Когда вы закончили гладить, выньте шнур из розетки и дайте утюгу остыть. Убедитесь, что датчик контроля пара установлен в положение 'off'. Снимите крышку с отверстия для воды и вылейте через отверстие оставшуюся воду. Закройте отверстие крышкой.

Перед тем как поместить утюг в прилагаемый мешок, убедитесь, что он полностью остыл.

ВНИМАНИЕ: Гибкий провод может получить повреждения, если после пользования утюгом обмотать шнур вокруг него слишком плотно. Сделайте свободную петлю шнура и обмотайте его вокруг утюга. Перед тем как обмотать шнур и оставить утюг на хранение в

вертикальном положении убедитесь, что утюг остыл.

Струйная очистка

Ваш утюг имеет встроенную систему очистки, предназначенную для удаления различного рода пушинок, ниток и рыхлых минеральных отложений из водяного клапана, паровой камеры и отверстий выхода пара. Струйную очистку следует проводить после каждого глажения.

- 1 Чтобы убедиться, что в резервуаре мало воды, поставьте утюг на задник и установите датчик контроля температур на три точки.
 - 2 Обождите, пока погаснет световой индикатор температуры, отключите утюг от розетки и подержите утюг над раковиной на расстоянии 6 дюймов (150 мм) в положении для глажения.
 - 3 Нажмите кнопку парового удара 10 раз подряд.
 - 4 Слейте оставшуюся воду.
- ВНИМАНИЕ:** Не используйте в данном утюге средства против накипи.

Очистка загрязнившейся подошвы

В случае, если искусственные волокна прилипли к подошве утюга, что весьма маловероятно, установите утюг в положение "3 точки" и проведите им по чистому куску хлопковой ткани, которая снимет приставшие волокна с поверхности утюга.

Не используйте для этой цели чистящий порошок, так как это может привести к повреждению покрытия.

Очистка внешней поверхности

Дайте утюгу остыть и вытрите его влажной тряпкой, высушит.

Если утюг не работает

Если утюг не работает, проверьте следующее:

- Был ли регулятор температуры установлен на нужную температуру?
 - Вставлена ли вилка в розетку?
 - Исправны ли вилка и розетка?
- Попробуйте включить в другую розетку.

Предоставляемая двухлетняя гарантия

Очень важно сохранять товарный чек, который является подтверждением покупки. Советуем прикрепить стэплером товарный чек к задней обложке данного руководства (к гарантийному талону).

Все изделия MorphyRichards перед отправкой с завода проходят индивидуальную проверку.

Гарантийный срок начинается со дня покупки и действует в течение 24 месяцев (2 года). Подтверждением права на гарантийное обслуживание является предоставление покупателем чека на покупку и гарантийного талона, заполненного и подписанного продавцом. Серийный номер прибора должен соответствовать номеру, указанному в гарантийном талоне.

В течение гарантийного срока осуществляется гарантийная замена (если неисправность допущена по вине завода-изготовителя).

Если по каким-либо причинам в течение двухлетнего гарантийного периода данное изделие было заменено новым, гарантия на новое изделие будет исчисляться с момента первоначальной покупки прибора. В связи с этим, очень важно сохранять квитанцию или счет-фактуру, подтверждающие дату первоначальной покупки.

Двухлетняя гарантия распространяется только на те изделия, которые эксплуатируются в соответствии с указаниями производителя. Например, изделия должны очищаться от накипи, фильтры должны поддерживаться в чистом состоянии.

Компания MorphyRichards вправе отказать в гарантийной замене в

следующих случаях:

- 1 Поломка была вызвана или связана с использованием прибора не по назначению, неправильным применением, неаккуратным использованием или использованием с несоблюдением рекомендаций производителя, поломка явилась следствием перепадов напряжения в электросети или нарушений правил транспортировке.
 - 2 Изделие использовалось под напряжением, отличающимся от указанного на изделии. Предпринимались попытки ремонта изделия лицами, которые не являются нашим обслуживающим персоналом (или персоналом официального дилера).
 - 3 Прибор использовался на условиях аренды или применялся для иных целей.
 - 4 Отсутствуют основания для проведения какого-либо гарантийного ремонта компанией MorphyRichards. Гарантия не распространяется на расходные материалы, такие как пакеты, фильтры и стеклянные сосуды.
- Данная гарантия не предоставляет каких-либо других прав, кроме тех, которые четко изложены выше, при этом изготовитель не принимает каких-либо претензий, связанных с косвенными ущербами и убытками. Данная гарантия предлагается в качестве дополнительной льготы и не ограничивает ваших прав потребителя.

morphy richards

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор изделия фирмы «MorphyRichards» и надеемся, что оно Вам понравится. В случае если Ваше изделие будет нуждаться в гарантийном обслуживании, просим обратиться к дилеру, у которого Вы приобрели это изделие или в один из Авторизованных технических центров РТЦ «СОВИНСЕРВИС», список которых можно получить у продавцов или позвонив на горячую линию «Morphy Richards»

+7 (095) 720 - 60 - 92

Изделие: _____

Модель: _____

Серийный номер: _____

Дата продажи: _____

Торговая организация: _____

Фамилия и подпись продавца: _____

МП
продавца

RU

Изделие получено. Претензий к внешнему виду и комплектации не имею, с условиями гарантийного обслуживания согласен.

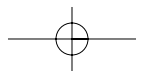
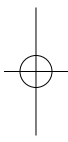
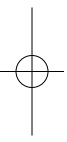
Фамилия и подпись покупателя: _____

morphy richards

1. Гарантийное обслуживание продукции MorphyRichards осуществляется на всей территории России техническими центрами РТЦ «СОВИНСЕРВИС».
2. Гарантийный срок на изделия MorphyRichards составляет 2 года с момента продажи.
3. Гарантийное обслуживание распространяется на дефекты, возникшие в процессе использования изделия при условии соблюдения требований производителя по эксплуатации изделия и не выходящая за рамки личных нужд и при соответствующем напряжении питающей сети.
4. Гарантия не распространяется на:
 - a. расходные материалы;
 - b. естественный износ;
 - c. механические повреждения изделия или его частей;
 - d. повреждения, вызванные качеством воды;
 - e. повреждения, вызванные эксплуатацией, выходящей за рамки личных нужд;
 - f. повреждения, вызванные небрежной или неправильной эксплуатацией, а также вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей или насекомых;
 - g. повреждения, вызванные воздействием высоких температур;
 - h. повреждения, вызванные отложением накипи вне зависимости от типа воды;
 - i. повреждения, вызванные самостоятельным изменением конструкции изделия или его комплектующих.
5. Потребителю может быть отказано в гарантийном обслуживании если:
 - a. отсутствует или не заполнен гарантийный талон;
 - b. стерт или поврежден серийный номер изделия;
 - c. вскрыты или повреждены пломбы на изделии;
 - d. изделие ремонтировалось вне авторизованного сервисного центра уполномоченного MorphyRichards.
6. Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.



- GB** For electrical products sold within the European Community.
At the end of the electrical products useful life it should not be disposed of with household waste.
Please recycle where facilities exist.
Check with your Local Authority or retailer for recycling advice in your country.
- F** Pour les appareils électriques vendus dans la Communauté européenne.
Lorsque les appareils électriques arrivent à la fin de leur vie utile, il ne faut pas les jeter à la poubelle.
Il faut les recycler dans des centres spécialisés, s'ils existent.
Consultez la municipalité ou le magasin où vous avez acheté l'appareil pour obtenir des conseils sur le recyclage dans votre pays.
- D** Für elektrische Artikel, die in der europäischen Gemeinschaft verkauft werden.
Am Ende der Nutzungsdauer sollte das Gerät nicht im regulären Hausmüll entsorgt werden.
Bitte einer Recycling-Sammelstelle zuführen.
Informationen über geeignete Recycling-Annahmestellen erhalten Sie bei Ihrer Stadt- bzw. Ortsverwaltung.
- E** Para productos eléctricos vendidos en la Comunidad Europea.
Al final de su vida útil los productos eléctricos no deberán desecharse con el resto de residuos domésticos.
Recíclalos en las instalaciones destinadas para ello.
Infórmese sobre consejos de reciclaje en su tienda habitual o consulte a las autoridades locales de su país.
- NL** Voor elektrische producten verkocht in de Europese Gemeenschap.
Op het einde van zijn levensduur mag een elektrisch product niet worden meegegeven met het gewone huisvuil.
Laat het product recycleren als deze mogelijkheid voorzien is.
Vraag bij uw lokale overheid of in uw winkel waar u daarvoor terecht kunt.
- P** Para produtos eléctricos vendidos na Comunidade Europeia.
Quando os produtos eléctricos atingirem o final da sua vida útil, não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.
Faça a reciclagem nos locais apropriados.
Contacte as autoridades locais ou o revendedor para saber como efectuar a reciclagem no seu país.
- I** Per gli elettrodomestici venduti all'interno della Comunità europea.
Al termine della vita utile, non smaltire l'elettrodomestico nei rifiuti domestici.
Riciclarlo laddove esistano le strutture.
Verificare con la Locale Autorità o con il dettagliante in merito alle possibilità di riciclaggio nel proprio paese.
- DK** Angående elektriske produkter, der sælges inden for EU.
Når det elektriske produkt har nået enden af sin levetid, må det ikke bortkastes sammen med husholdningsaffaldet.
Det bedes genbrugt, hvor der er faciliteter hertil.
Bed de lokale myndigheder eller forhandleren om råd om genbrug i dit land.
- S** Gäller elektriska produkter som säljs inom Europeiska Unionen.
När elektriska produkter inte längre kan användas ska de inte kastas med vanlig hushållssopor.
Lämn dem till återvinning där det finns möjlighet.
Kontakta lokala myndigheter eller försäljningsstället och kontrollera vad som gäller för återvinning i ditt land.
- PL** Dla produktów elektrycznych sprzedawanych na terenie Wspólnoty Europejskiej.
Po zakończeniu okresu użytkowania produktów elektrycznych, nie należy ich wyrzucać wraz z odpadkami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.
Jeżeli istnieje odpowiednia zakłady zajmujące się utylizacją, produkty należy poddać recyklingowi.
W celu uzyskania porady na temat recyklingu w Twoim kraju zwróć się do miejscowych władz lub lokalnego sprzedawcy.



GB

Morphy Richards products are intended for household use only. Morphy Richards has a policy of continuous improvement in product quality and design. The Company, therefore, reserves the right to change the specification of its models at any time.

The After Sales Division,
Morphy Richards Ltd,
Mexborough,
South Yorkshire,
England, S64 8AJ
Helpline (office hours)
UK 0870 060 2615
Republic of Ireland
1800 409119

F

Les produits Morphy Richards sont conçus pour un usage exclusivement domestique. Morphy Richards s'engage à mener une politique d'amélioration continue en termes de qualité et de conception. Le fabricant se réserve donc le droit de modifier sans préavis la spécification de ses modèles.

Glen Dimplex France
Z.I de l'Eglantier
20, rue des Cerisiers
91028 Evry cedex 2851
T: + 33 (0)1 69 11 11 91
F: + 33 (0)1 60 86 15 24

D

Morphy Richards Produkte sind nur für den Einsatz im Haushalt vorgesehen. Ständige Verbesserungen an der Produktqualität und dem Design gehören zur Philosophie von Morphy Richards. Aus diesem Grunde behält sich die Firma das Recht vor, die Angaben zu ihren Modellen jederzeit zu ändern.

Glen Dimplex Deutschland
GmbH
Otto-Bergner-Str. 28
96515 Sonneberg
Service-Hotline-Telefon:
+49(0) 1805/395-346
Service-Fax:
+49(0) 3675/879-235
email:
service@glendimplex.de

Austria
Kundendienst
Merangasse 17
A-8010 Graz
Telefon :
+42(0) 316/323-041
Telefax: +49(0)316/382-963

E

Los productos Morphy Richards están concebidos solamente para uso doméstico. Morphy Richards tiene una política de mejora en la calidad y diseño de sus artículos. La compañía, por lo tanto, se reserva el derecho de cambiar en cualquier momento las especificaciones de sus modelos.

Glen Dimplex España
Servicio de Asistencia
Técnica en toda España
PRESAT S.A.
Calle Ribes 49-53

08013 Barcelona, España
Línea de ayuda (horas de oficina)
93 247 85 70
presat@presat.net

NL

De producten van Morphy Richards zijn alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Morphy Richards streeft ernaar de kwaliteit en het design van zijn producten voortdurend te verbeteren. Het bedrijf behoudt zich daarom het recht voor om de specificaties van de producten op ieder ogenblik te wijzigen.

Glen Dimplex Benelux BV
Antennestraat 84
1322 AS Almere
Nederland
T: +31-(0)-36 538 70 40
F: +31-(0)-36-538 70 41
Service:
+31-(0)-36-538 70 55
E: info@glendimplex.nl
www.morphyrichards.nl

I

I prodotti Morphy Richards sono concepiti esclusivamente per uso domestico. Morphy Richards è costantemente impegnata a migliorare la qualità e il design dei propri prodotti, pertanto si riserva il diritto di modificare le specifiche dei diversi modelli in qualunque momento.

Glen Dimplex Italia Srl
Via delle Rose 7,
24040 Lallio (BG)
Assistenza telefonica
(Lun-Ven)
08:30 – 12:30 / 14:00 –
18:00
T: 035-201042
F: 035-200492

B

Les produits Morphy Richards sont conçus pour un usage exclusivement domestique. Morphy Richards s'engage à mener une politique d'amélioration continue en termes de qualité et de conception. Le fabricant se réserve donc le droit de modifier sans préavis la spécification de ses modèles.

De producten van Morphy Richards zijn alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Morphy Richards streeft ernaar de kwaliteit en het design van zijn producten voortdurend te verbeteren. Het bedrijf behoudt zich daarom het recht voor om de specificaties van de producten op ieder ogenblik te wijzigen.

Glen Dimplex Benelux BV
Gentsestraat 60
B- 9300 Aalst
België
T: +32-(0)-53 82 88 62
F: +32-(0)-53 82 88 63
E: info@glendimplex.be
www.morphyrichards.be

P

Os produtos Morphy Richards foram concebidos apenas para utilização doméstica.

A Morphy Richards respeita uma política de aperfeiçoamento contínuo da qualidade e design do produto. Desta forma, a companhia reserva-se o direito de alterar as especificações destes modelos a qualquer momento.

Glen Dimplex Espanha i
Portugal
Servio da asistencia
Técnica em Portugal
RENASE S.A.
Rua Antero Quental, 236
Edifício Europa 4455-586
Parafita
Portugal
Linha ajuda (horas de
escritório)
T: (351) 229 942 917

DK

Morphy Richards produkter er kun beregnet til husholdningsbrug. Det er praksis hos Morphy Richards at fortsætte udviklingen af produktets kvalitet og design. Firmaet forbeholder sig derfor retten til at ændre modellernes specifikationer når som helst.

S

Produkter från Morphy Richards är endast avsedda för hushållsbruk. Morphy Richards har en policy för kontinuerlig förbättring i produktkvalitet och utformning. Företaget förbehåller sig därför rätten att när som helst ändra specifikationen för sina modeller.

PL

Produkty Morphy Richards są przeznaczane wyłącznie do użytku domowego.

Morphy Richards prowadzi politykę ciągłej poprawy jakości i wzoru produktów. Firma zastrzega sobie prawo zmiany specyfikacji modeli w dowolnej chwili.

Glen Dimplex Polska
Sp. Z o.o
Ul. Strzeszyńska 33
60-479 Poznań
NIP 781-16-70-985
T: + 48 (0)61 8425 805
F: + 48 (0)61 8425 806

RU

Изделия Morphy Richards предназначены только для бытового использования. Morphy Richards постоянно совершенствует качество и дизайн своей продукции. Таким образом, компания оставляет за собой право в любое время вносить изменения в технические характеристики своих изделий.

morphy richards